PÁG. 21

CARABRAM 2001 UM ÊXITO

PÁG. 4

SARAH PACHECO DIGRESSÃO NOS AÇORES

PÁG. 11

Piquenique do C.C.P. Mississauga

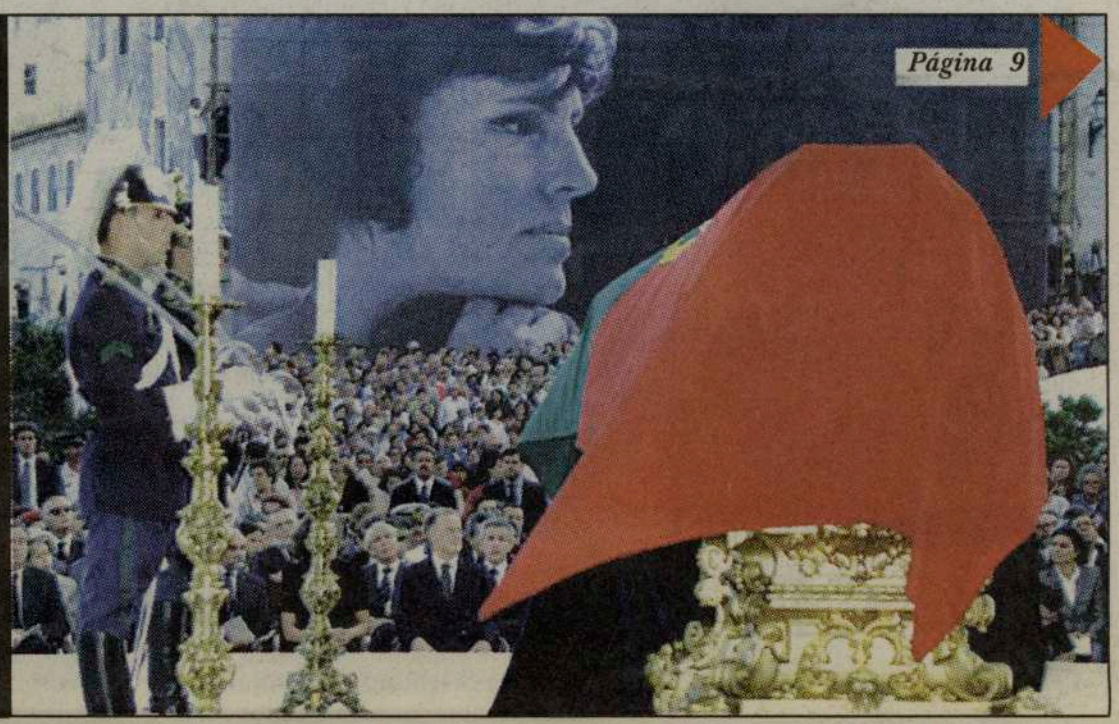
BANCO ESPIRITO SANTO
TORONTO REPRESENTATIVE OFFICE
860-C COLLEGE STREET WEST
TORONTO, ON M6H 1A2
TEL.416-530-1700 FAX: 416-530-0067
1-800-794-8176 E-MAIL: BESERTOR@IDIRECT.COM
WWW.BES.PT
0002

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • THURSDAY 12th July, 2001 • ANO III EDIÇÃO Nº 139 • PREÇO: 50¢ INCL. GST

Panteão Nacional a última morada de Amália



Página 9

Reunião com os JOVENS Luso-Canadianos

"unir os jovens luso-canadianos com todos os outros jovens lusos espalhados pelo mundo; criar uma Secção Jovem no Conselho das Comunidades Portuguesas e celebrar os 50 anos da Comunidade Portuguesa do Canadá, em 2003."

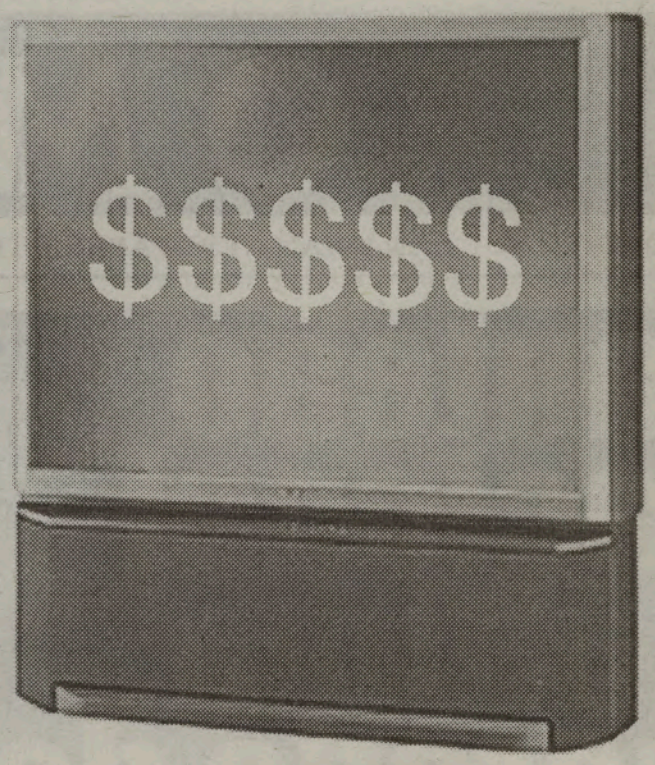
Página 3

Cirv fm - A voz portuguesa do Canadá

Coluna
sem vértebras

A televisão -a tal janela aberta para o mundo, que a todos atrai e envolve- é realmente algo de muito caro. Custa, como se diz na gíria, "os olhos da cara" e muito mais...
A propósito, li num recente exemplar do jornal desportivo Record, devido ao já mais que propagandeado Orçamento Rectificativo e aos estádios para o Europeu-2004 -que provocou a aceleração de António Guterres à remodelação governamental-, escrito pelo conhecido João Querido Manha, o seguinte:
"... o total descontrolo das contas da RTP, que fechou o ano 2000 a precisar de um "rectificativo" de 35 milhões de contos, a sair dos bolsos dos contribuintes, em cima dos 25 milhões que já tínhamos pago no ano anterior. Ou seja: com os "rectificativos" com que o Estado cobriu e vai continuar a cobrir anualmente os desvarios da televisão pública, pagavam-se todos os estádios do Europeu, "derrapagens" incluídas..."
E sobraria muito dinheiro, pensamos nós.
Se o prejuízo em 2000 da RTP foi de 35 milhões de contos, como será em 2001, com todos os agravamentos conhecidos?
Irá tudo pelo tubo abaixo?
A televisão é algo de muito caro.
E, quando uma estação televisiva, é gerida sem conta, peso e medida, pública ou não, acaba por falir ou andar à "esmola" toda a vida!
É pena! Assim, em vez de "janela aberta para o mundo", a televisão é... uma janela onde se deita fora o dinheiro e a energia de cada um!
O dinheiro que tanto custa a todos.
Não haverá forma de rentabilizar a RTP?

JMC



TU CÁ TU LÁ *com os leitores*

Olá, olá, gente amiga!

O calor aperta -felizmente!- e os piqueniques animam-nos os fins-de-semana. Até um simples passeio à beira-lago ou sobre a relva sombreada por frondosas árvores nos dá um alento especial, uma paz de espírito difícil de descrever mas fácil de receber...
Aproveitem as "sardinhadas" e os cruzeiros que vão surgindo aos fins-de-semana.

A Associação Migrante de BARCELOS Community Centre realiza, sábado, dia 14 de Julho, na sede-social, uma sardinhada e vários petiscos, grátis, para os sócios e amigos da Associação. A tarde será ainda abrilhantada com concertinas, cantares e muita alegria à minhota! Info: 416 530-1662, ou 856-3123.

A Direcção do First Portuguese Canadian Cultural Centre informa a comunidade em geral de que possui, ao dispôr dos interessados, vários serviços comunitários, com destaque para aulas de inglês para adultos, aulas de português do grau 1 ao 11 -a partir de Setembro também aulas de aperfeiçoamento para adultos-, centro de dia para idosos, diferentes programas sociais e muito mais.
Informem-se pessoalmente na sede-social ou telefonem para: 426 531-9971 / 72.

O Conselheiro lusocanadiano, Mário Silva, realiza o seu anual BBQ, no sábado, dia 21 de Julho, no parque automóvel que circunda a Caldense Bakery, na Symington e Dupont, em Toronto.
Petiscos e bebidas não alcoólicas, grátis.
Reservas: 416 392-7012.
Estarão presentes vários colegas de Mário Silva, assim como os Ministros, The Honourable Paul Martin, The Hounorable Maria Minna, o líder da oposição do Ontário, MPP Dalton McGuinty, os Membros Parlamentares, Tony Ianno, Charles Caccia, Joe Volpe, Judy Sgro, Sarmite Bulte e, os Membros Parlamentares da Província, Greg Sorbara e Tony Ruprecht. Um dia em grande para Mário Silva e seus amigos.

MADEIRA PARK em festa. O Canadian Madeira Club realiza no próximo fim-de-semana, dias 21 e 22, a grandiosa e tradicional festa portuguesa do EMIGRANTE. No sábado, dia 21, abertura do parque às 12h00. Música para dançar com o conjunto SAMBA'2001 e variedades com Décio Gonçalves. Ao fim da tarde, decorrerá a visita da comitiva do Club Sport MARÍTIMO, mais um bom motivo para não faltarem no Madeira Park, situado no Highway 48, 3 milhas a norte da Ravinshoe Road.
No domingo, continuação de música para dançar com o SAMBA'2001, DJ-Madeira, e actuação do Rancho As Tricanas.
Como sempre as saborosas espetadas à madeirense, carne em vinho e alhos, bifanas, etc... Haverá o habitual bazar com rifas e muitos prémios. Info: 416 533-2401, ou 656-5959.

A ANGOLAN COMMUNITY OF ONTARIO (ACO), comemora 11 anos de existência. Parabéns.
Os seus responsáveis apelam aos angolanos e amigos de Angola para que compareçam na festa comemorativa, sábado, dia 28 de Julho, a partir das 18h00, na sala de festas da St. Vincent De Paul Parish, 263 Roncesvalles/Westminster, em Toronto.
Para mais informações, contactem: 416 604-5896.

Domingo, dia 29 de Julho, a Casa do Alentejo, em Toronto, realiza o seu piquenique anual, no Solvenian Hunters & Anglers Club, R.R. #3, Everett, Alliston.
Para mais informações contactem a Maria Fidalgo pelo telefone: 416 537-7766.
Actuarão os Ranchos da Casa do Alentejo e do Vasco da Gama de Hamilton; música para dançar com o conjunto Sequência; futebol entre solteiros e casados; torneio de malha e jogos tradicionais.
Haverá sardinhas e pão de milho para todos!

Agora, escolham. Para os que vão de férias, o nosso desejo para que decorram da melhor maneira e, para os que já as desfrutaram, que aproveitem o que temos por cá...
Até p'rá semana.

JMC

O MILÉNIO
CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.

1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9
Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

Publisher - Frank Alvarez
Director - José Mário Coelho
Subdirector - Alberto Elmir
Chefe de Redacção - José Mário Coelho
Subchefe de Redacção - Domingos Melo
Paginação Electrónica - Jamie Iria
Colaboradores:
Maria Fernanda, Maria C. Lusitana, Luís Fernandes, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista e Valéria Sales.

Correspondentes:
Eduardo Saraiva (Lisboa),
João Lima (Ilha Terceira),
Gustavo Sousa Sá (Porto).

Publicidade: Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Bruno Lopes, Fátima Martins e Lisa-Marie Teixeira.

Bureau em Hull e Ottawa:
José Soares.
90 Boulevard Mont-blue Hull- Quebec, J8Z 1J4.
Tel: 819-777-2091. Fax: 819-777-6561

Reunião com os JOVENS Luso-canadianos

Teve lugar na sala de conferências do Consulado-Geral de Portugal em Toronto, uma reunião promovida pelos jovens que participaram em Portugal na "Semana dos Jovens Portugueses e Lusodescendentes" (3o. Encontro, entre19 a 26 de Maio de 2001), com outros jovens locais e com os Orgãos de Comunicação Social.

Além do Canadá, estiveram presentes jovens da África do Sul, Alemanha, Argentina, Austrália, Brasil, Espanha, E.U.A., França, Grã-Bretanha, Panamá, Suiça e Venezuela.

Foi um encontro interessante e útil.

O diálogo foi iniciado pelo Helder Ramos que salientou em breves palavras a visita, os jantares-convívio

Presentes na reunião -que teve o apoio e participação do Cônsul-Geral de Portugal, Dr. João Perestrello, e do Técnico dos Serviços Sociais do Consulado, Gonçalo Martins-, os jovens que participaram no "3o. encontro", Sónia Fernandes e Helder Ramos, e do "1o. Encontro", Christine Ferreira, Ana Bailão e Armanda Pinho.

Entre a centena de jovens que participou no "3o. Encontro", estiveram presentes 7 do Canadá: Helder Ramos, Natasha Santos e Sónia Fernandes (Toronto); Martinho Medeiros (Brampton) e Nelson Faria, Carla e Catherine Neves (Montreal).

em Lisboa, Coimbra e Porto e as sessões de trabalho que, de uma forma enriquecedora, mostraram as diferenças entre os jovens lusodescendentes (e os imigrantes em geral) do Canadá, África do Sul, Brasil, Venezuela, etc... Todos iguais, todos diferentes, carências específicas. Com a curiosidade de falarem entre si em diferentes línguas, incluindo o português, a língua que faz a diferença e lhes "encurtou" as distâncias!

Sónia Fernandes salientou de seguida que o terceiro encontro serviu para diálogo e partilha de experiências. A busca sobre os temas discutidos nos anteriores encontros, proporcionou-lhes viagens ao passado que lhes deu uma experiência única para o debate das questões actuais.

A propósito, Christine Ferreira lembrou a troca de projectos entre os jovens lusodescendentes da diáspora no 1o. Encontro e, Ana Bailão, recordou o debate sobre as vantagens da dupla-nacionalidade e a mensagem deixada de que "as comunidades de hoje já não são o que eram antes".

Sónia Fernandes referiu, depois, que no "3o. Encontro" houve a preocupação de incutir nos jovens (dos 18 aos 30 anos) participantes a necessidade da troca de projectos entre todos, e procurar que outros jovens se envolvam nos interesses das comunidades, dos países de acolhimento e em Portugal.

Sónia Fernandes mencionou que um dos projectos definidos e em marcha, é a criação de uma Biblioteca em Timor Lorosae. Foi planeado entre os jovens lusocanadianos, após o "3o. Encontro", unir os jovens lusocanadianos com todos os outros jovens lusos espalhados pelo mundo; criar uma Secção Jovem no Conselho das Comunidades Portuguesas e celebrar os 50 anos da Comunidade Portuguesa do Canadá, em 2003.

Isto, porque, a continuidade dos "Encontros entre Jovens" é sintoma de que o Governo de Portugal mantém insteresse na juventude da diáspora e, em recompensa, os jovens sentem a obrigação de corresponder aos anseios nacionais.

O Dr. João Perestrello disponibilizou os serviços do Consulado, oferecendo também o seu contributo pessoal caso lho seja solicitado. Gonçalo Martins, ficou também disponível para ajudar em todas as frentes.

Alvitramos que os jovens lusodescendentes, que participaram nos três encontros, se juntem em Toronto para resumirem tudo quanto foi apresentado, discutido e resolvido... ou não! Seria meio caminho andado para os vindouros.

Estes encontros anuais entre jovens da diáspora, tem o apoio da Secretaria de Estado da Juventude e da Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas. Os jovens que queiram fazer parte de próximos encontros devem procurar participar em iniciativas comunitárias, mostrar interesse pela língua portuguesa e por Portugal, e envolverem-se com os jovens já com experiência nas "Semana dos Jovens Portugueses e Lusodescendentes". Informações no Consulado-Geral de Portugal, ou junto dos jovens acima mencionados. Pela nossa parte, têm todo o apoio.

JMC

Este verão procure todas as mobílias para o seu lar em:

Manuel da Silva

Artnova FURNITURE PLUS

Qualidade Originalidade

Bom gosto Bons preços

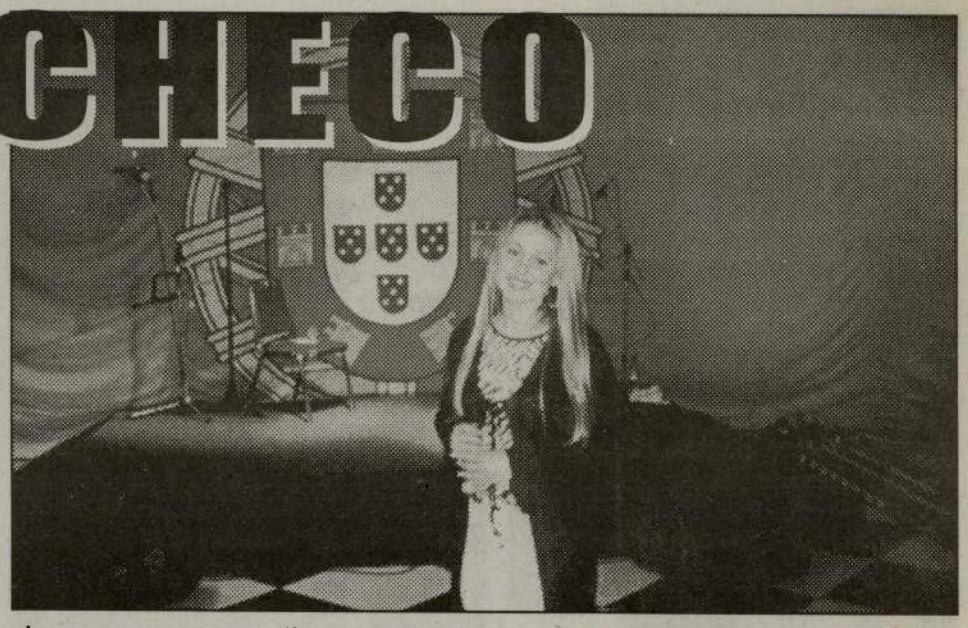
Garantia de satisfação absoluta

VISITE JÁ A ARTNOVA FURNITURE PLUS

992 Bloor St. West, em Toronto
416-532-1133

930 WOODLAWN RD. West, em GUELPH
519-766-0444

SARAH PACHECO
digressão nos Açores



A nossa menina de Brampton, a cada vez mais bonita e melhor intérprete Sarah Pacheco, desloca-se à Região Autónoma dos Açores nos meses de Julho e Agosto, numa digressão há muito planeada mas só agora possível.

Sarah Pacheco, parte sábado, dia 14 de Julho, para a Ilha Terceira e depois para o Faial onde "assenta arraiais" na casa dos avós.
A digressão de Sarah Pacheco tem início na Ilha do Pico, com actuações entre 19 e 22 de Julho. Sarah segue para a Ilha Terceira onde abrilhantará as festas da Praia da Vitória no dia 6 de Agosto. Em 17 de Agosto, Sarah Pacheco visita São Miguel onde cantará no dia 17 de Agosto. Actuações na Ribeira Grande e na Ribeira Seca.
A 18 e 19 de Agosto, Sarah Pacheco irá cantar no Faial, nas Festas de Nossa Senhora da Conceição e, a 23 de Agosto, na Feteira, nas Festas de Nossa Senhora de Lourdes.
Sarah Pacheco fará ainda a animação de um cruzeiro entre ilhas, o que será uma estreia importante para a jovem artista.
Um Verão em cheio para a Sarah Pacheco que, aos poucos, vai ao encontro dos seus sonhos mais queridos: vencer na difícil carreira de intérprete, cantando em português - idioma dos pais, e em inglês, língua da sua terra natal.
A consagração de Sarah Pacheco entre nós é uma realidade. Na grande comunidade norteamericana... não deve andar longe!
Aos 17 anos de idade, todos os sonhos são permitidos. Sarah Pacheco pode e deve continuar a sonhar. E merece que os seus sonhos se concretizem em felizes realidades.

JMC

Comunicado

Três luso-canadianos foram nomeados para o Comité de Rectificações (Committee of Adjustment)

Do vereador Mário Silva

Três luso-canadianos foram nomeados para o Comité de Rectificações (Committe of Adjustment) da Câmara Municipal de Toronto. Este Comité efectua revisões em projectos de construção civil, tanto na propriedade privada como na civil.
Ana Cristina Marques, empresária do sector da construção civil, Fernando Costa, advogado e Vitor Ferreira, Business Representative do Sindicato Labors Interanational Union 183, foram os três luso-canadianos nomeados para o Comité.
Este Comité tem um papel importante no desenvolvimento do planeamento urbano de Toronto, envolvendo os residentes da cidade no processo de decisão.
"A nomeação de três luso-canadianos para o Comité de Rectificações proporcionará uma melhor compreenção por parte do comité das realidades e costumes da nossa comunidade," referiu o vereador Mário Silva.

Horácio Domingos Wholesale
Domingos Meat Packers Ltd.

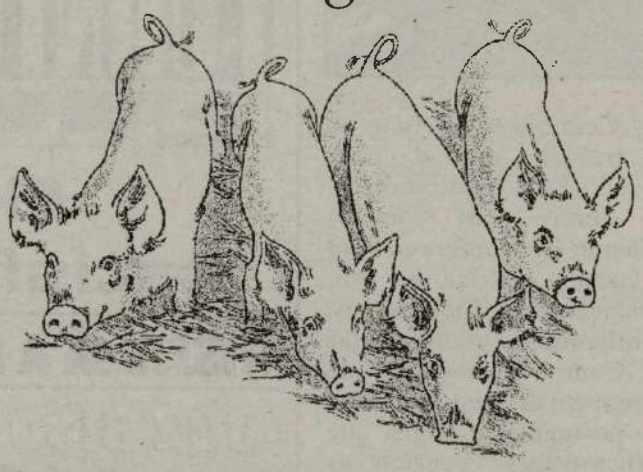
Festas do Centro Cultural Português de Mississauga

PRÓXIMA FESTA

Cruzeiro no Lago Ontário, sexta-feira 20 de Julho com saída às 20h00. Info.: 905 286-1311

INFO: 905-275-6844

O único matadouro português de suinos no Canadá. Uma filial de Horácio Domingos Wholesale.



Horácio Domingos

Tel: (416) 762-5503 ou 1-800-935-4441

Duo Brasil-Portugal

O grande piquenique do Centro Cultural Português de Mississauga teve muita animação, com grande quinhão do mérito a caber ao Duo Brasil-Portugal.
Roberto e Maria, não deram tréguas durante a tarde e a noite. Sempre prontos, ofereceram às centenas de "dançantes" música para todos os gostos, com ritmos variados e alegres. Cantigas do Brasil e de Portugal, bem tocadas e interpretadas pelo Duo Brasil-Portugal, acabaram por ser a grande surpresa na animação do piquenique. Roberto e Maria, com simpatia e simplicidade souberam comquistar os presentes e dar-lhes o que queriam: música e cantigas "à maneira" para movimentarem-se e digerirem melhor as quantidades invejáveis de comida e bebida...

JMC

Ribeiro e Castro quer Açores e Madeira no mapa... do Euronews

O eurodeputado do PP José Ribeiro e Castro insurgiu-se contra a ausência da representação geográfica dos arquipélagos dos Açores e da Madeira no mapa que acompanha a informação meteorológica da estação televisiva Euronews.
As omissões do canal, de acordo com o eurodeputado, alargam-se ainda à falta de referência aos arquipélagos portugueses como destinos turísticos europeus, situações que o levou a escrever ao director da estação.
Com intuito de colocar os "Açores e a Madeira no mapa", Ribeiro e Castro considera que esta omissão das regiões autónomas acontece há anos e continuamente na informação meteorológica fornecida pelo Euronews todas as meias-horas, o que contribui para uma incompleta informação dos telespectadores europeus.
"A prática do Euronews ilustra, de forma triste e significativa, a condição para que em tantos planos é ainda remetida a ultraperiferia da Europa: são regiões tão ultraperiféricas que... nem aparecem no mapa", ironizou o eurodeputado.
Considerando que esta situação transmite uma "ideia errada" do que é a Europa, o deputado quer ver introduzida uma alteraçã semelhante à que aconteceu com as ilhas Canárias, no início deste ano, que também não faziam parte do mapa europeu da estação.
Também o endereço electrónico do canal televisivo não faz qualquer referência às regiões autónomas portuguesas, lembra o eurodeputado no fax enviado ao director do canal.

Ribeiro e Castro escreveu igualmente à presidente do Parlamento Europeu, Nicole Fontaine, solicitando-lhe que se pronuncie no mesmo sentido porque, apesar de o Euronews não depender deste órgão comunitário, são várias as relações existentes entre ambos.

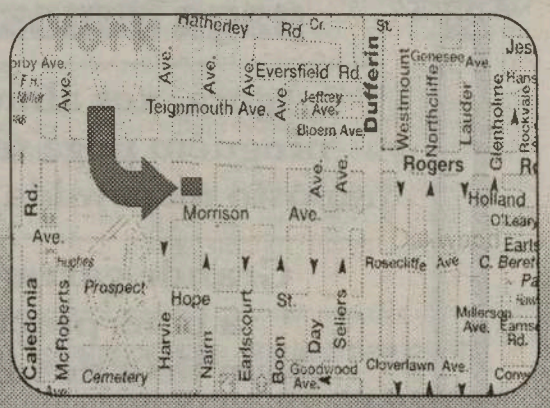
Gases no porto das Velas em São Jorge determinam análise cientifica

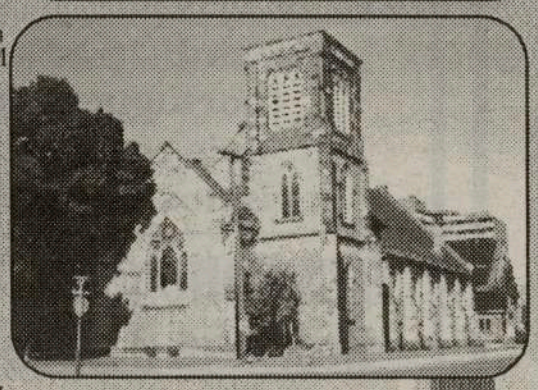
A emanação de bolhas de gás, desde há dois dias, junto ao porto das Velas e na Ponta da Queimada, na ilha de São Jorge, vai ser analisada quinta-feira por uma missão cientifica da Universidade dos Açores.
A informação foi avançada à agência Lusa por uma fonte do Serviço Regional de Protecção Civil e Bombeiros dos Açores, salientando que no mesmo período não foi registado qualquer sismo pela rede sismológica do arquipélago.
O presidente do Serviço Regional de Protecção Civil e Bombeiros dos Açores, António Cunha, que acompanha a missão que se desloca num helicóptero da Força Aérea Portuguesa, deverá fazer um esclarecimento público da situação depois de concluídas as análises cientificas.

A emanação de bolhas de gás tem provocado a curiosidade das populações locais, que "têm mantido uma calma assinalável", sublinhou a mesma fonte.

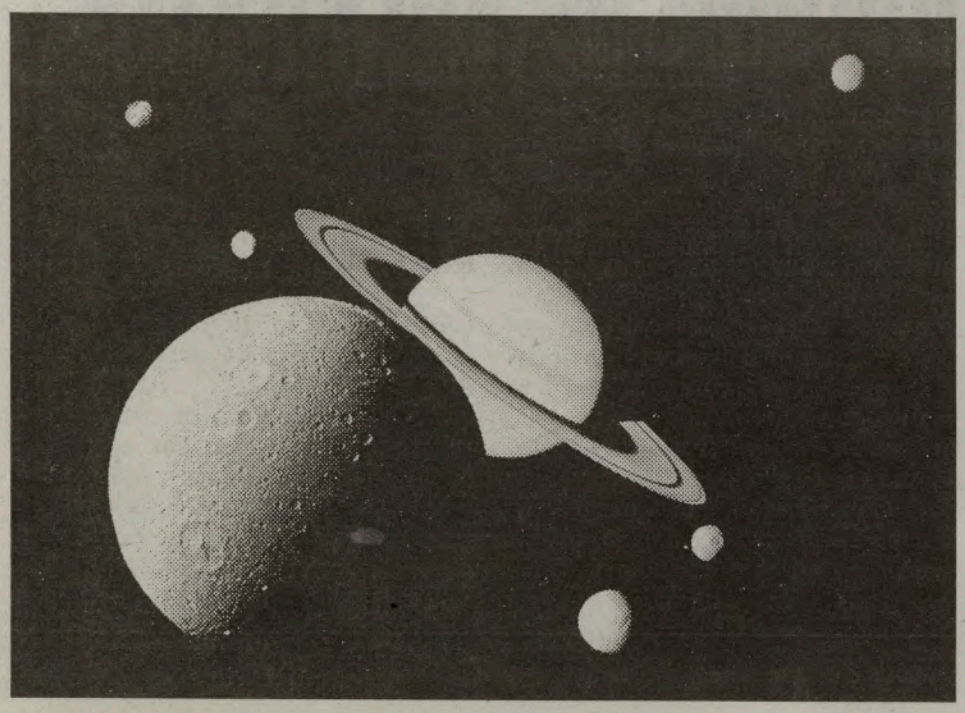
St. Clair-Dufferin Medical Centre
2045 Dufferin Street, a norte da Rogers Road
Temos o prazer de anunciar que o **Dr. Paul Hasson**
médico de família
juntou-se aos seguintes médicos: **Dr. W. E. McNeilly, Dr. A. M. Samji, Dr. N. Zeman, Dr. C. Paulaitis, Dr. K. D. Rampersad e**
Falamos Português, Italiano, Espanhol e Inglês
O horário do Medical Centre é o seguinte:
Segunda a Sexta-feira - 8:30 am - 8:30 pm
Sábados das 8:30 am - 2:00 pm
Para consultas contacte
Tel: (416) 651-1210
Dufferin — Eglinton — Rogers — St. Clair
Outros serviços disponíveis no St. Clair-Dufferin Medical Centre - Fisioterapia, Ultrasom, Radiografias, Testes ao stress, aos ossos, às alergias, à audição, Exames Pulmonares, ECG, Clínica de disfunções de sono, Farmácia, Dentista, Laboratório Médico, ECHO, Holter Monitor, Mamografias.

IGREJA CARISMA
Reverendo Tony Silveira

236 NAIRN AVENUE
Junto à Rogers Rd entre a Dufferin St e a Caledonia St
T O R O N T O
IGREJA: 236 Nairn Ave.
Domingo 3:00 PM
Quarta e Sexta 7:30 PM
C A M B R I D G E
IGREJA: 96 Elgin Street South
Domingo 6:30 PM-
Terça e Quinta 7:30 PM
L O N D O N
IGREJA: 245 CLARKE RD
Phone/Fax: (519) 858-3028
Pastor João Batista D. da Silva
Email: jbds@carismachurch.com
Sábado 6:00 PM Quinta 7:30 PM
H A M I L T O N
Catedral Carisma
280 Main Street East
ESCRITÓRIOS (SEDE):
16 West Ave S.
Hamilton, Ontario, L8N 2S1
EM PORTUGUÊS
Domingo 11:00 AM
Terça e Sexta 7:30 PM
IN ENGLISH - Sunday 9:30 AM



1-888-CARISMA
1-888-227-4762

NASA
Alunos portugueses partem à descoberta do espaço



As descobertas antes feitas por mar têm agora os vaivéns espaciais como caravelas, mas o espírito mantém-se e vários jovens portugueses vão tentar recriar em órbita o "vinho de roda", no âmbito de um programa da NASA.

O projecto integra um conjunto de experiências que deverão partir para o espaço em Novembro, corporizando a primeira participação portuguesa num programa educativo da NASA, o Space Experiment Module Program (SEM), apresentado no Pavilhão do Conhecimento.

O objectivo do SEM é permitir que jovens de vários países tenham a possibilidade de preparar e enviar experiências a bordo do vaivém espacial.

No tempo das Descobertas, o vinho da Madeira começou a ser transportado a partir da ilha, tendo-se constatado que o seu paladar melhorava à chegada, depois de andar "à roda", seguindo a rota das caravelas.

Com uma amostra de vinho da Madeira, e com outras de sementes e folhas que vão partir a bordo do voo STS-108 da agência espacial norte-americana, pretende-se averiguar que diferenças se registam nos produtos à chegada do espaço.

O projecto português recebeu a denominação de Pulsar (Portugal - Unified Learning Through Space & Research).

Sementes de hipericão do Gerês, de alfarrobeira, de medronheiro, vinho do Porto e da Madeira são algumas das amostras que vão ser enviadas para o espaço a bordo do vaivém espacial da NASA.

Na primeira fase do projecto, que consiste em preparar as experiências, participam 12 escolas do ensino básico e secundário de projectos Ciência Viva, em parceria com instituições científicas.

Pedro e Joana, de 10 anos, são dois desses pequenos cientistas. A curiosidade é muita, mas nenhum deles sabe muito bem o que vai acontecer quando germinarem as sementes que agora vão viajar até ao espaço.

"Não sei porque nunca vi nenhuma árvore extraterrestre", explica Pedro, que já quis ser astronauta, mas que está, por enquanto, indeciso.

Na fase seguinte, de acompanhamento das experiências (verificação das amostras e comparação com os materiais de controlo que ficaram na Terra) participam alunos e professores de escolas portuguesas, norte-americanas e marroquinas.

Em certos casos, como nas análises das amostras dos vinhos, será necessário o apoio de instituições de investigação que participam no projecto PULSAR (Centro de Biologia Ambiental e Centro de Ciências Moleculares e Materiais, ambos da Faculdade de Ciências, e Instituto Nacional de Engenharia e Tecnologia Industrial - INETI).

No pavilhão do Conhecimento estiveram hoje alguns destes investigadores, que tentaram dar explicações adicionais a uma assistência muito jovem que só fez silêncio para ouvir dois alunos da Escola Secundária Passos Manuel que participaram no International Space Centre.

Trajados a rigor, os jovens "astronautas" portugueses relataram a sua experiência, que descreveram como única, de poder simular as condições enfrentadas no espaço e a bordo de um vaivém.

Maria da Luz Figueiredo, professora da Escola de Ensino Básico nº 2 da Figueira da Foz, explicou que o grande benefício destas iniciativas é permitir relacionar os conhecimentos, pensar em coisas novas.

"Não se pode fechar a ciência num compartimento", disse.

A professora contou ainda como, no caminho para Lisboa, um dos seus alunos (o desenhador do logotipo que vai etiquetar as experiências portuguesas) comparou o hipericão que vai viajar até ao espaço com a história do feijoeiro mágico.

Só que em vez de alcançar a casa de um gigante, o hipericão português vai chegar à Estação Espacial Internacional.

PIRI-PIRI CHURRASQUEIRA
GRILL HOUSE
L.L.B.O.
RTPi
Aqui ninguém paga impostos
Agora, aos almoços, ninguém paga taxa de imposto na comida e bebida
Grande garrafeira a bons preços e sem taxa de imposto
Cozinha tradicional portuguesa com dois cozinheiros vindos de Portugal
928 College St., Toronto (College e Dovercourt)
Reservas e encomendas para fora:
Tel.: 416 537-2098

Expedição científica portuguesa explora zonas meridionais do Atlântico

A Associação Atlântico Selvagem vai realizar entre 28 de Julho e 14 de Agosto uma expedição científica ao banco João Valente, situado ao largo da ilha da Boavista, no arquipélago de Cabo Verde.

O projecto científico, denominado "Expedição Picos Submarinos de Cabo Verde 2001", pretende estudar e investigar novos biótopos e espécies da flora e fauna marinha, assim como a componente geológica na cadeia montanhosa submarina João Valente, de origem vulcânica, situada a 20 milhas da ilha da Boavista.

Trata-se, segundo os promotores da iniciativa, de uma zona caracterizada por grandes montanhas submarinas que sobem das profundidades até aos cerca de dois mil metros, quase atingindo a superfície, localizada em mar aberto, exposta aos ventos alísios, criando fortes correntes que dificultam os trabalhos subaquáticos.

Laboratórios de Estado portugueses no caminho certo - J.P. Contzen

Os laboratórios de Estado portugueses têm registado progressos extraordinários nos últimos anos e muitos alcançaram já o nível internacional, em termos de equipamento e métodos de trabalho, afirmou um perito internacional.

Jean-Pierre Contzen, presidente do comité internacional de avaliação dos laboratórios de Estado, apontou, em declarações à Agência Lusa, a renovação dos recursos humanos e a cooperação entre as várias instituições como os grandes motores deste desenvolvimento.

"Já conhecia todos os laboratórios mas fui surpreendido, pela positiva, pelo dinamismo e quantidade de jovens investigadores que neles encontrei", sublinhou.

Contzen acompanhou o périplo do ministro da Ciência e da Tecnologia, Mariano Gago, por seis dos 12 laboratórios de Estado nacionais.

A visita destinou-se a acompanhar a evolução do Programa de Apoio à Reforma dos Laboratórios de Estado, lançado em 1998 pelo Ministério da Ciência e da Tecnologia (MCT) e no qual foram já investidos 3,5 milhões de contos.

Um dos objectivos desta reforma, que Mariano Gago considerou como "uma das mais importantes em curso no país", é orientar os laboratórios de Estado para missões específicas de interesse público.

Avaliar as condições do parque habitacional português em caso de sismo e efectuar previsões oceanográficas que possam contribuir para evitar catástrofes são exemplos de objectivos concretos de projectos que decorrem em dois laboratórios de Estado incluídos na visita ministerial.

O primeiro, com fim previsto para 2002, é da responsabilidade do Grupo de Estudos e Equipamentos de Engenharia Sísmica do Laboratório Nacional de Engenharia Civil e visa, além de avaliar a segurança sísmica das habitações, produzir normas para a construção anti-sísmica.

"A importância destas normas mede-se nas consequências de um sismo", sublinhou Jean-Pierre Contzen, que deu o exemplo da Turquia, um país que sofreu de forma dramática o impacto destas catástrofes naturais nos últimos anos por não dispor de legislação severa nesta matéria.

Efectuar previsões oceanográficas é o objectivo de um projecto do Instituto Hidrográfico (IH) cujo financiamento foi aprovado, através de um protocolo que deu "luz verde" a 13 novas iniciativas de laboratórios de Estado.

Além da monitorização dos dados oceânicos, este sistema deverá permitir efectuar estudos de impacto ambiental e prevenir ou minorar situações de crise, à semelhança do que acontece com as previsões meteorológicas.

Rejuvenescer os quadros de pessoal é outra das prioridades do Programa de Apoio à Reforma dos Laboratórios de Estado, para a qual é canalizada cerca de metade do financiamento total.

Por exemplo, o laboratório de Biologia Marinha do Instituto Geológico e Mineiro (IGM), outra das instituições visitadas, viu os seus quadros duplicarem nos últimos anos, permitindo reforçar a participação em campanhas oceanográficas e aumentar a publicação de artigos em revistas científicas internacionais.

Com o protocolo agora assinado, sobe para 23 o número de projectos aprovados em 8 Laboratórios de Estado, no âmbito do Programa de Apoio à Reforma destas instituições.

Um Laboratório do Estado é uma instituição pública de investigação criada e mantida com o propósito explícito de prosseguir objectivos da política científica e tecnológica adoptada pelo Governo, definida em legislação de Abril de 1999 (Regime Jurídico das Instituições de Investigação - Decreto-Lei 125/99).

São doze os Laboratórios de Estado: Instituto Geológico e Mineiro, Instituto Hidrográfico, Instituto de Investigação Científica e Tropical, Instituto Nacional de Investigação Agrária, Instituto de Investigação das Pescas e do Mar, Instituto Tecnológico e Nuclear, Laboratório Nacional de Engenharia Civil, Instituto de Meteorologia (estes oito já com projectos aprovados), Instituto Nacional de Engenharia e Tecnologia Industrial, Instituto Nacional de Saúde Ricardo Jorge, Instituto de Genética Médica Jacinto Magalhães e Laboratório Nacional de Investigação Veterinária.

África do Sul: Descoberto fóssil de peixe com 360 milhões de anos

Um paleontólogo sul-africano descobriu um fóssil de uma espécie desconhecida de peixe com cerca de 360 milhões de anos, anunciou a agencia sul- africana de informação, SAPA.

Robert Gess fez a descoberta nos arredores de Grahamstown, numa área de grande concentração de fósseis, identificada em 1985 quando se procedia à abertura de uma rodovia periférica da cidade, naquele que terá sido um estuário lacunar pré-histórico.

Até à data já ali tinham sido encontrados fósseis de inúmeras espécies vegetais, peixes e fragmentos de um escorpião de água com cerca de um metro de comprimento.

A descoberta agora anunciada ocorreu em 1999 mas foi mantida fora do domínio público devido a convenções que impediam o paleontólogo de a revelar antes de ser publicada em primeira- mão num jornal científico.

O peixe, identificado como "Diplacanthus acus" (duas espinhas-agulha em latim). tem apenas 10 centímetros de comprimento, mas as espinhas dorsais e abominais estendem-se no seu conjunto por cerca de 15 centímetros.

"É uma coisa particularmente bonita", afirmou orgulhoso o autor da descoberta."Parece um peixe de aquário. Terá tido barbatanas particularmente longas e graciosas".

O novo espécime é provavelmente o mais completo peixe individual ali encontrado, com a maioria dos contornos da pele e das barbatanas claramente preservados.

"Mas este peixe, tal como a maioria dos (restantes) espécimes, consiste somente numa pequena impressão no lodo negro", sublinhou o cientista. "Se quiséssemos, podia ser literalmente apagado com a ponta do dedo".

"Quando levantei pela primeira vez a camada (de lodo) que o cobria, obtive apenas uma pequena área onde podia ver um pouco do corpo e a base de uma das barbatanas dorsais", relatou. "Limpei-o, mas estava tão impressionado que só queria levá-lo para local seguro, receoso de que um acidente me pudesse roubar esta coisa...estava extremamente excitado...estava a abrir uma página num livro nunca antes aberto", disse.

O paleontólogo referiu ainda que este é o único depósito muito antigo e qualidade de ecossistema conhecido em toda a África Austral e é portanto provável que ali se encontrem inúmeros espécimes desconhecidos.

"Existem ecossistemas semelhantes noutras partes do mundo, mas nós éramos até aqui, virtualmente, um buraco negro", sublinhou.

Durante o período Devoniano, quando a lagoa e os seus habitantes estavam no apogeu, os vertebrados terrestres começavam a dar os primeiros passos, enquanto as plantas com flores seriam ainda matéria de ficção científica.

Num trabalho de paciência, o paleontólogo prossegue a meticulosa investigação meticulosa com um pequeno bisturi, separando, milímetro a milímetro, centímetro a centímetro, os mais de 30 metros cúbicos de blocos de lodo seco, removidos quando a estrada foi cortada.

Problemas financeiros na NASA podem comprometer investigação

Resolvidos problemas técnicos registados nos últimos meses, a NASA prepara-se para outra missão de construção na Estação Espacial Internacional (EEI), a instalação de uma porta principal para os astronautas que fazem passeios espaciais.

Depois de um mês de atraso, o vaivém espacial Atlantis está preparado para levantar voo na quinta-feira com o Air Lock, um dispositivo avaliado em 39 milhões de contos.

A câmara de pressão vai completar uma fase crucial de construção da Estação, que tem já cerca de dois anos e meio, e permitir que os seus residentes tenham um acesso facilitado ao exterior do complexo orbital.

No entanto, as dificuldades financeiras que a NASA está a atravessar podem comprometer alguns projectos de investigação científica inicialmente previstos para serem conduzidos a bordo da EEI.

Com o orçamento da estação espacial a ultrapassar os 956 milhões de contos durante os próximos cinco anos, a NASA está a ver-se obrigada a cancelar projectos importantes, e a cortar despesas na estação Alfa (EEI) e na sua força de trabalho em órbita e na Terra.

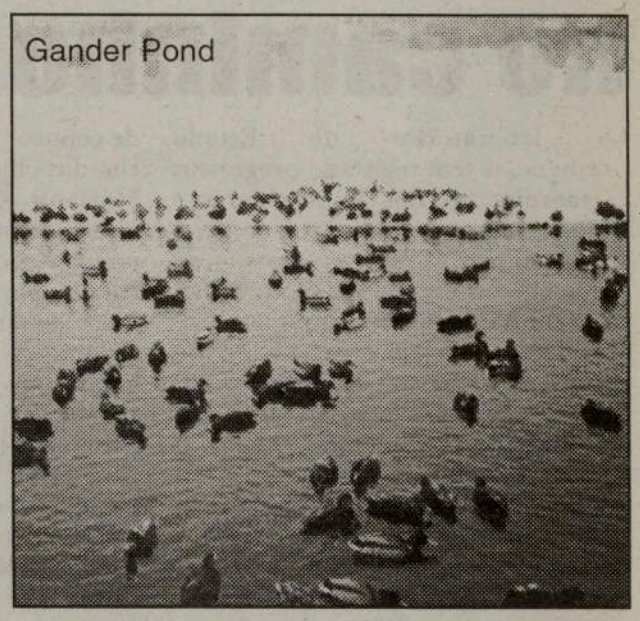
The Portuguese in Newfoundland

The City of St. John's Memorial University

By: Diane Vieira
U of T student

Historical roots connect Newfoundland and Portugal. Portugal's first contact with Canada occurred through exploration of Newfoundland's territories. Before Cartier's arrival, Portuguese explorers were claiming Newfoundland as Portuguese territory. The waters plentiful with cod assured the continual arrival of Portuguese fishermen. While, the Portuguese would not settle in large numbers in Newfoundland, they continued to fish and live there on seasonal basis. The capital city of St. John's best represents the Portuguese presence in Newfoundland. The modernization of the fishing industry permanently altered the traditional relationship between these two nations. In the city of St. John's you can still find evidence of this historical relationship.

Before the famed journey of Jacques Cartier to Canada, Portuguese explorers were already making voyages to the Tierra dos Bacallaos. In 1500, Gaspar Corte-Real claimed Newfoundland for the Portuguese king as the Tierra dos Labradores. Evidence of the Portuguese exploration can be found in the place names given to many Newfoundland cities and towns. Labrador, Portugal Cove, and Conception Bay are just a few examples. Historians disagree on the extent of Portugal's colonization efforts in the new world . Nevertheless, the Portuguese remained in the Maritimes for the primary reason to caught cod. In the early 17th century, the growing dominance of the British pushed Portugal further away from what was to become British territory. Even after Newfoundland became an official British colony, the Portuguese continued to visit the shores on their fishing expeditions. During the Second World War, Portuguese neutrality allowed fishing to continue. The Portuguese were ordered to paint their fleets white in order to identify their neutral status. Despite this precaution, two Portuguese fleets were sunk by German subs in 1942. This event demonstrates the dangerous nature of these fishing expeditions. The greatest threat to the sailors was the violate nature of the journey across the ocean.

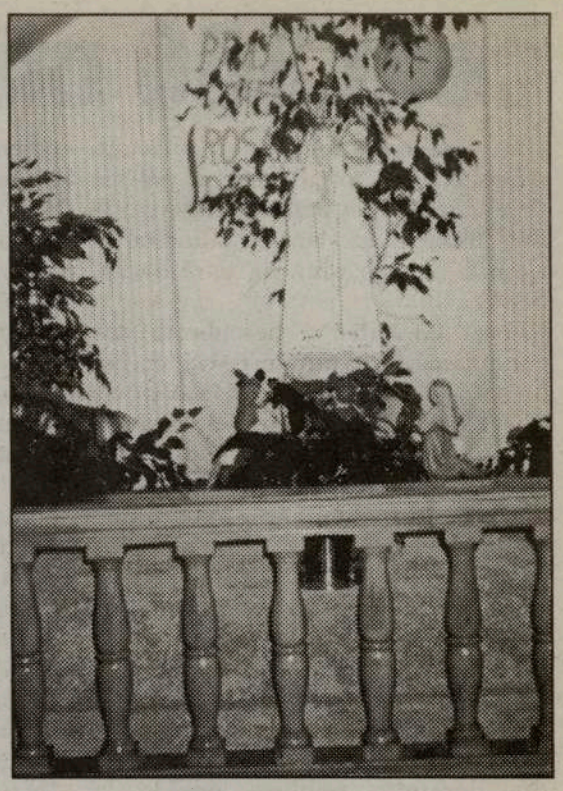

Gander Pond

In the post war period, technology forever changed fishing in Newfoundland. The British introduced the stern trawler. This allowed for fish to be caught and processed all on one vessel. This portable factory meant that greater quantities of fish could be caught in shorter periods of time. As this technology spread, it also resulted in over-fishing. For the first time, the plentiful waters did not have enough fish for everyone. International fishing expeditions had to contend with an increasing protective Canadian government. The boundaries for international fishing got pushed further and further away. By the 1980s, the arrival of the Portuguese fleet in St. John's Harbour was no longer a familiar sight.

The Portuguese presence can best be found in the capital city of St. John's. The Harbour welcomed the arrival of the Portuguese sailors every summer. The arrival of the white fleets meant that thousands of Portuguese sailors would descendent on the streets of St. John. These temporary citizens created an informal trading market. The Portuguese would trade liquors, crochet dollies, and linen in exchange for the goods they needed. Despite the language barrier, communication between the visitors and the Newfoundlanders were remarkably good. The arrival of the white fleets meant the arrival of summer. Soon the visiting fisherman would take over Bannerman Park to play soccer, visit local shops, and be seen walking along the Harbour.

A large, bronze statute of Portuguese explorer, Gaspar Corte-Real sits opposite of the Confederation Buildings on Prince Philip Drive. The Portuguese Fisheries Organization presented the statue in 1965. It was a gift of gratitude from the Portuguese fishermen to the province for their hospitality.

Another remainder of the Portuguese presence in St. John's can be found in the Basilica of St. John the Baptist. The magnificent Basilica houses a shrine of Our Lady of Fatima. On May 27th, 1955 over four thousand fishermen carried the statue of Our Lady of Fatima throughout the streets of St. John and presented the statue to the Basilica.



During a particular bad journey, the fisherman had prayed to the Lady to watch over them. The fisherman's gift forever symbolizes the relationship between the Portuguese fishermen and the city of St. John's.

For more information, check out: www.tv.cbc.ca/national/pgminfro/creaoula.html <http://www.tv.cbc.ca/national/pgminfro/creaoula.html>

ESPECIAL DE PRIMAVERA

VW JETTA GLS DE 2001

2.0L, 5VEL., AR COND., ABS, VIDROS ELÉCTRICOS, FECHO CENTRAL DE PORTAS, ESPELHOS ELÉCTRICOS E AQUECIDOS, COLUNA DE DIRECÇÃO REGULÁVEL EM ALTURA E PROFUNDIDADE, CRUISE CONTROL, RÁDIO FM/AM CASSETE, ALARME, 4 AIR BAGS, BANCOS AQUECIDOS, 2 ANOS DE MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA NA ESTRADA.

339.00 +TAXAS

Compra em lease 36 pagamentos 20.000Km por ano. taxas de transporte, preparação, ar condicionado, gasolina e administração, são pagas no acto de entrega.

PARA MAIS INFORMAÇÕES CONTACTE

FILIPE GOMES Drivers wanted.

York volkswagen

1950 Wilson Ave., Weston On. 416-741-7480

0103

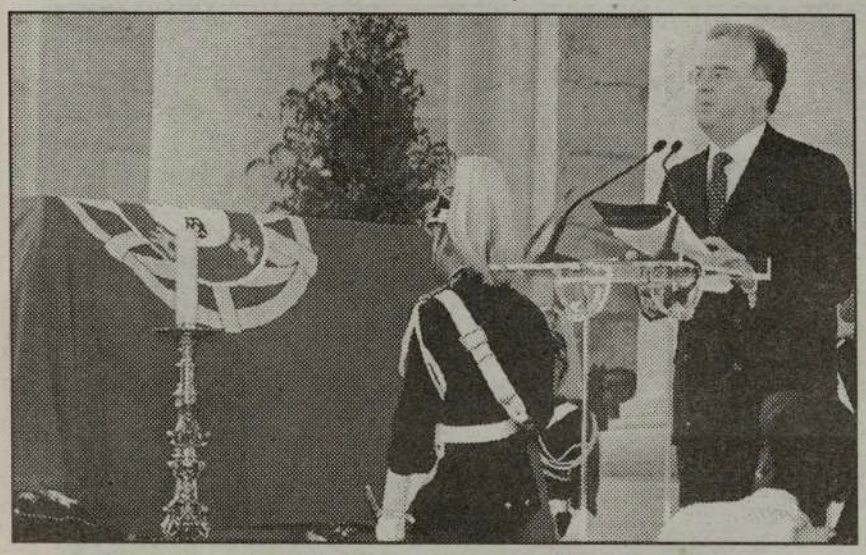
Panteão Nacional a última morada de Amália

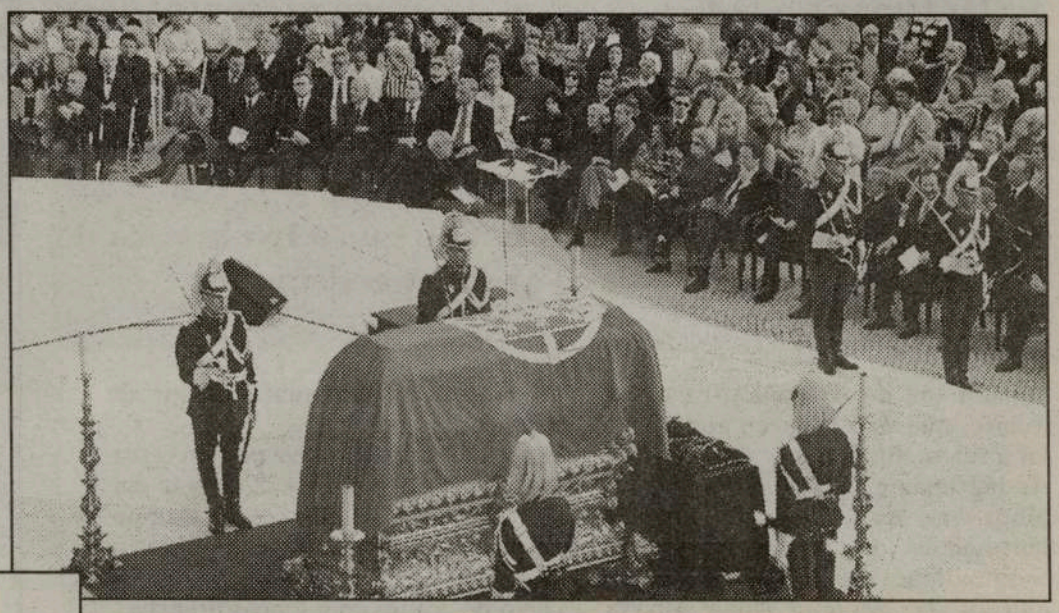
As lágrimas e o fado estiveram domingo presentes nos olhos e na boca de muitos portugueses, que acompanharam os restos de Amália até ao Panteão Nacional, naquela que foi a homenagem do Estado à fadista do povo.
O Presidente da República afirmou que a lembrança de Amália prevalecerá, pois os grandes artistas não morrem.

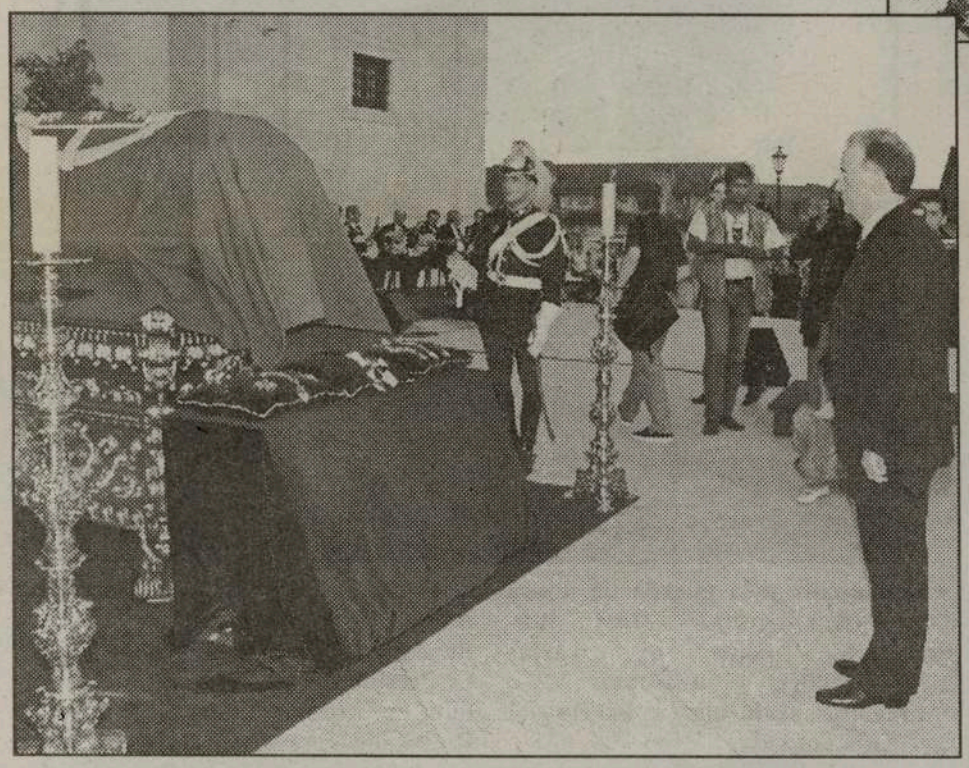
Foi um dia de emoção para o país inteiro, que não esquece aquela que foi a sua maior fadista.
As lágrimas e o fado estiveram nos olhos e na boca de muitos portugueses, que fizeram questão de acompanhar de perto os restos mortais da "Senhora Dona Amália" até ao Panteão Nacional, naquela que foi a homenagem do Estado à fadista do povo.
A emoção começou já no cemitério, e continuou quando centenas de pessoas aplaudiram e se emocionaram na curta paragem que o carro funerário contendo os restos mortais de Amália Rodrigues fez frente àquela que foi a residência da fadista.
Diversas pessoas lançaram flores das janelas e varandas de Lisboa enfeitaram-se para ver passar o cortejo.
Na antiga residência – agora casa-museu – de Amália, na Rua de S. Bento, as janelas estavam fechadas e apenas um xaile preto colocado na varanda do 1º andar e uma flor branca davam testemunho de que ali residiu a fadista.
O cortejo fúnebre esteve parado cerca de três minutos no local, depois em direcção ao Parlamento e ao Campo de Santa Clara, onde se situa o Panteão Nacional, num percurso cheio de acenos com lenços brancos.
Entretanto, mais de meio milhar de pessoas aguardou a chegada do cortejo fúnebre com os restos mortais de Amália Rodrigues ao Panteão Nacional, numa espera que teve como música de fundo os fados que a voz de Amália imortalizou.
Muitas personalidades do mundo do espectáculo, como Simone de Oliveira, Raul Solnado, Manuela Maria e Artur Agostinho, estiveram presentes.
A urna com os restos mortais de Amália chegou ao fim da tarde ao largo fronteiro ao Panteão Nacional, depois de um pequeno percurso em ombros, no Campo de Santa Clara, mais uma vez ao som de um dos seus fados.
De salientar que a urna foi acompanhada pela guarda de honra da GNR, seguindo atrás duas almofadas com as várias condecorações nacionais e estrangeiras com que a fadista foi agraciada em vida.
Vários milhares de populares aguardavam o cortejo fúnebre.
O Coro dos Antigos Orfeonistas da Universidade de Coimbra, de negro e branco, entoou diversos temas, nomeadamente "Foi Deus" e "Amália". Fados que, segundo referiu João Carlos Abreu ao DIÁRIO, até fizeram vir as lágrimas aos olhos de Almeida Santos e de Jorge Sampaio.
Ao som de aplausos e de vivas a Amália, a urna com os restos mortais da fadista histórica deu entrada, ao fim da tarde de domingo, no Panteão Nacional, em Lisboa. Antes, e logo após ter discursado, o Presidente da República, Jorge Sampaio, depôs a Grã-Cruz da Ordem do Infante, cuja atribuição fora já anunciada na homenagem prestada à fadista durante a Expo'98, em Lisboa.
O Presidente da República afirmou que a lembrança de Amália Rodrigues «prevalecerá sempre sobre o esquecimento», pois grandes artistas como a fadista «não morrem».

«A sua lembrança, como a sua voz, pertence ao futuro. O canto de Amália será sempre um apelo, uma descoberta, a nossa própria descoberta», enfatizou Jorge Sampaio.

Panteão Nacional a última morada de Amália







PIQUENIQUE do Portuguese C.C. of Mississauga

O dia estava quente e convidativo para o lazer ao ar livre, sob o arvoredo...

O espaço verde do Croatia Club Karlovac, em Oakville, foi o cenário ideal para o grande piquenique do The Portuguese Cultural Centre of Mississauga -vulgo, Clube Português de Mississauga. Muita gente, alegre e folgazã, esteve presente. Souberam divertir e divertir-se.

A Ferma Import & Export forneceu as sardinhas, Albertino e Horácio Domingos, HDM, a carne e a feijoada. O Viveiro's Supermarket, o chouriço e, ainda, vários apoios dos amigos Gremore Contracting, Nova Pastry & Bakery, Blair Building Materials, Interline Whalesale Hardware, DeMelo's Construction, UP Wall Concret, Pinewood Construction, Morning Star Landscaping e CIRV-fm.

Escusado será dizer que a "Feijoada à Transmontana" foi "despachada" muito rapidamente e que, as bifanas e sardinhas, não demoraram tanto como era desejável. À noite, pela fresquinha, foi a vez de "despachar" os saborosos leitões...

Foi em grande!

Pela manhã, muito futebol, com equipas masculinas e femininas. Missa com a presença de Monsehor Eduardo Resendes. Também, vários jogos...

Pela tarde, após a almoçarada da ordem, bem comidos e melhor bebidos, uns dormiram à sombra do arvoredo, outros passearam para moer o ingerido e outros, ainda, participaram no bailarico e nos momentos de variedades.

Houve um pouco de tudo. Música para dançar pelo excelente dueto Brasil/Portugal; Folclore com o Rancho de New Jersey-USA (Danças e Cantares de Portugal) e o do Centro Cultural Português de Mississauga. Também a presença do Grupo Instrumental e Vocal da Associação Migrante de Barcelos, muito interessante e afinado, assim como

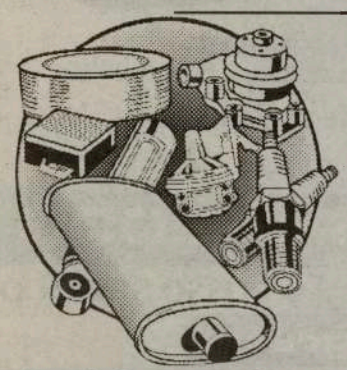
Página 15

Monsenhor Resendes e Horácio Domingos, dois grandes amigos do PCCM.

Gente, mesas recheadas, confraternização...

Bifanas e leitão, na farturinha!

CARIBOO USED PARTS INC.



PEÇAS PARA MECÂNICOS E BATE-CHAPAS

25-B Carimboo Ave./Osler TORONTO

Contactar: PIRES

Tel: (416) 604-1140 ou (416) 604-7000

0004

Como está a sua circulação sanguinea?

Venaforce

Venaforce, uma preparação feita de sementes de castanha que contêm aescin – um agente protector eficaz – e que ajuda a combater a circulação venosa. Cada comprimido de Venaforce contém até 20 mg de aescin. Estudos recentes demonstram que uma dose diária de 2 comprimidos, três vezes por dia poderá ajudar a diminuir os sintomas de inchação, de tensão e de câibra em cerca de 60% a 80%. Se preferir, poderá obter Venaforce em líquido.

Sofre de:

Problemas circulatórios?

Problemas manter os pés quentes?

Inchação das pernas?

Este tratamento fica completo quando acompanhado pelo gel Venaforce, o qual actua como agente tónico para a pele, assim como refresca e revitaliza o cansaço das pernas. O gel Venaforce, também uma composição feita de sementes de castanha, foi submetido a uma prova de laboratório e revelou a sua eficácia no alívio dos sintomas em 97% dos casos. Uma combinação dos dois produtos é a maneira mais eficaz para se conseguir os melhores resultados.

À sua disposição em:

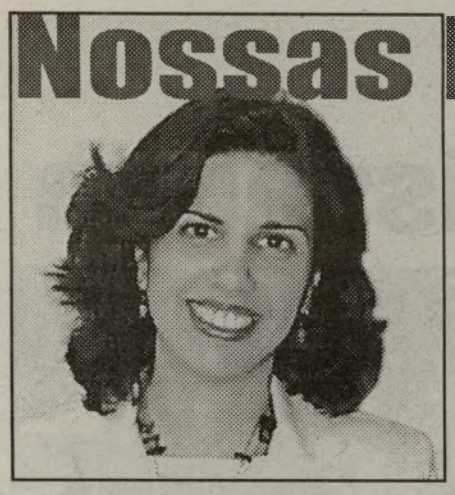
ERVANÁRIA VICTORIA
920 Dundas St.
(416) 603-7978

ERVANÁRIA LAGOA AZUL
1227 Dundas St.
(416) 533-8907

ERVANÁRIA NOVO
1053 Bloor Stw.
(416) 534-8012

ERVANÁRIA PONTA GARCIA
1225 Shaw St.
(416) 653-0112

Nossas Dúvidas...



POR VALÉRIA SALES

É com maior prazer que retorno a coluna e novamente com o objetivo de esclarecer :
Nossas Duvidas...
Nesta semana falaremos do Jogo de aposta; qual a sua definição e quando isto torna-se um Problema. Tentarei nas próximas semanas tentar esclarecer mais sobre este problema que está a afetar as nossas famílias, e informar aonde e como pedir ajuda.
JOGAR COM APOSTA significa arriscar algo de valor sempre que exista um elemento de possibilidade associado a um resultado. O que muitos desconhecem é que as probabilidades de ganhar, ou seja, as possibilidades estão sempre contra quem joga e a banca sempre têm vantagem. E quanto mais se joga, maior a probabilidade de perder...
Mas qual seriam as razões mais comuns para se jogar...
Segundo uma pesquisa feita na nossa Província, Ontario, adultos que não têm problemas com o jogo, jogam principalmente para ganhar dinheiro, para socializar, para se divertir ou para passar o tempo...Normalmente esses jogadores conscientes estabelecem limites financeiros e de tempo, usam o jogo como uma forma de diversão, participam de outras atividades e possuem auto-controle.
Algumas pessoas se sentem mais atraídas por certos tipos de jogos de aposta... Como os jogos de Ação elevada: Jogos de Cassino (cartas, roleta, dados), Corridas de cavalo, apostas altas de Poquer, apostas desportivas, bolsa de Valores. O Jogo de Escape, Bingo, máquinas de engolir moedas e Loterias.
Na nossa sociedade têmos os Não-Jogadores, os que não têm problemas com a Batota. Os Jogadores Sociais ou Casuais, que jogam por recreio e diversão. Um exemplo simples é se lhes perguntarem se querem ver um filme ou jogar um Bingo, eles irão escolher uma vez o filme e na próxima vez o Bingo... Os jogadores Sociais casuais aceitam as derrotas como uma diversão, o jogo não interfere em outros aspectos da sua vida. Sua auto-estima não depende do resultado do jogo, em outras palavras, se não jogarem ou se não ganharem não lhes fará falta ou diferença.
Já os Jogadores Sociais sérios , jogam regularmente como forma principal de divertimento, utilizando do exemplo acima citado, eles irão sempre optar pelo Bingo quando lhe perguntarem. Normalmente o jogo de apostas está após a família e o trabalho e estranham quando não podem jogar. Estes, jogam para escapar dos problemas e experimentar um alívio para suas ânsias e problemas.
E têmos os jogadores patológicos, que possuem uma desordem do sistema nersoso, uma desordem que passa a ser compulsiva. Neste caso o jogador compromete ou danifica a família, os seus objetivos e sonhos sociais e pessoais.
Um escape, problemas, ganhar facilmente e muito, crenças irracionais e a perda do controle são exemplos de fatos que podem fazer um indivíduo se tornar um jogador patológico.
Têmos alguns sinais e sintomas para identificar o problema, os quais são similares `a outros tipos de vícios, como a bebida, as drogas, a internet. São eles:
Financeiro- o dinheiro falta na conta bancária ou na carteira, objetos de valores e dinheiro que desaparecem misteriosamente, um segundo emprego , porém sem alteração nas finanças, mudança de hábitos e prioridades de gastos, retiradaas de dinheiro dos fundos de pensão, planos de seguro, etc.
Emocionais- A pessoa isola-se dos amigos e da família, mudança de personalidade, sensação de que algo esta errado e nervosismo.
Temporais- Não cumpre com as suas obrigações ou inventa desculpas, chega muito tarde ao trabalho, ou falta aos compromissos sem dar explicações e gasta muito tempo com a leitura de resultados de corridas ou estastísticas desportivas.
Comportamento- Não participa como antes de eventos familiares e sociais, alterações no sono , alimentação e atividade sexual, preocupação, aborrece-se facilmente, nervosismo e torna-se defensivo.
Logo que os problemas com o jogo começam, podem aumentar ou intensificar-se rapidamente.
Se você se identifica com este tipo de problema em sua família ou com seu amigo, e precisa de ajuda , saiba que pode buscá-la na:
Linha de ajuda para Problemas com o jogo em Ontario: 1-888-230-3505
O serviço é gratuito, confidencial e dispõe de intérpretes para mais de 140 línguas.

Ou procure o Centro Abrigo que poderá lhe informar aonde buscar ajuda.
(416) 534-3434.
Na próxima estaremos falando sobre como este problema atinge Nossas Famílias e nossas crianças..

Até a próxima...

Comunidade

Sábado, dia 14

-Sardinhada, concertinas e cantares, na sede social da Associação Migrante de Barcelos, com início às 16h00.

Sexta-feira, dia 20

-Cruzeiro do Centro Cultural Português de Mississauga, às 20h00. Informações: 905 286-1311.

Sábado, dia 21

-BBQ de convívio do Conselheiro Mário Silva, no parque automóvel da Caldense Bakery, na Symington e Dupont.
-Festa Portuguesa do Emigrante, no Madeira Park, com baile e variedades e petiscos. Info: 416 533-2401, ou 656-5959.

Domingo, dia 22

-Continuação e encerramento das festas do Emigrante no Madeira Park.
-Às 18h00, o jogo MARÍTIMO-SUPRA, no Lamport Stadium. À noite, jantar-convívio na sede do Canadian Madeira Club com a comitiva madeirense. Informações: 416 533-2401.

Cristina e Fernanda têm para vós um serviço completo e sério em tudo que diga respeito a serviços e viagens.

O Verão é connosco!

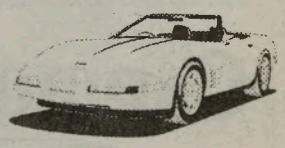
Aproveitem os ESPECIAIS DE VERÃO para o Continente, Madeira e Açores. Lembrem-se que esgotam rapidamente!

Tel.: 416-531-5000

Visite a Happy Travellers na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont, em Toronto

0014

EXPO 2000



A garagem que lhe oferece um serviço completo ao seu automóvel

Trabalho garantido em todas as reparações mecânicas e bate-chapas.

Confie em EXPO 2000

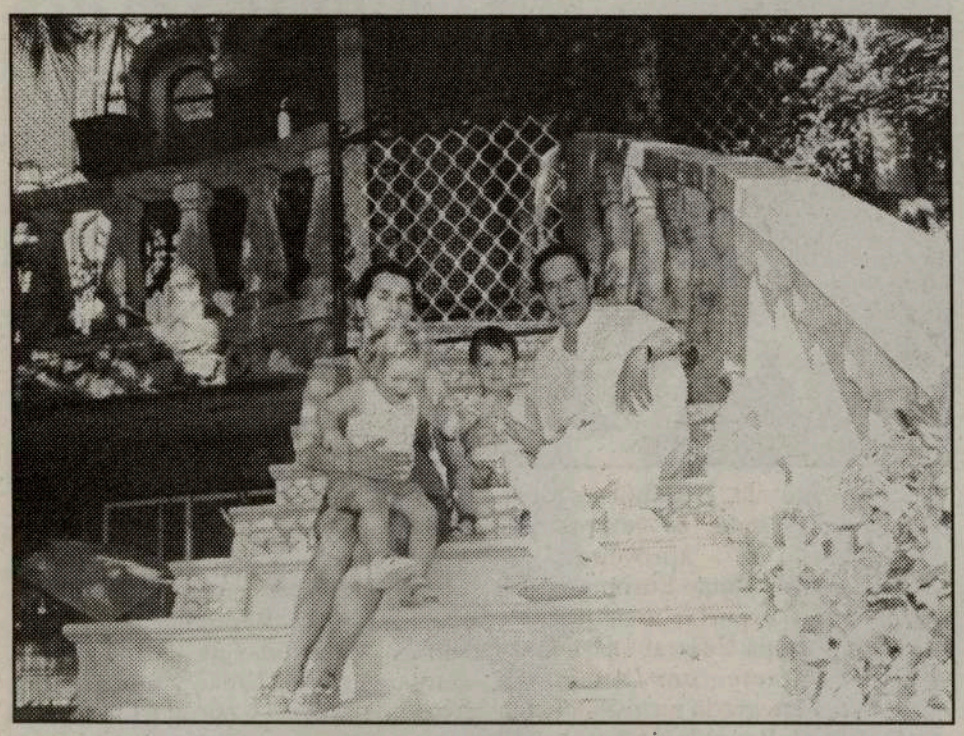
EXPERIÊNCIA E HONESTIDADE AO VOSSO SERVIÇO

Estimativas grátis

Joe Manuel (416) 533-2439
Raúl (416) 330-6295
Pager: 372-2428

940 Lansdowne Ave., Building #24, Toronto, Ont. M6H 4G9

Raúl Indipwo, homenageado



O pintor, músico, autor, compositor e intérprete Raúl Indipwo (Ouro Negro), foi homenageado pelos seus 40 anos de carreira musical e 45 de artes plásticas.
Um momento histórico para Raúl Indipwo que, no belo salão "prata" do Casino Estoril, recebeu o aplauso carinhoso de centenas de amigos, desde a classe artística à classe política, passando por individualidades da vida social e cultural do país. Gente que, como ele, lutaram por um ideal e conseguiram atingir os seus fins. Na galeria do luxuoso salão, estiveram em exposição vários quadros pintados por Raúl Indipwo. Quadros que foram adquiridos na sua maioria por coleccionadores e particulares, presentes na festa.
Nunca é tarde para enviar os parabéns ao compadre Raúl.
Aquele abraço de todos nós.
Na fotografia, Raúl Indipwo com a "afilhada" Maria José e os filhos desta, James e Alexandra, na escadaria que dá acesso à Fundação Ouro Negro, em Cascais.

JMC

STARLIGHT em férias

Os elementos que compõem a banda STARLIGHT, após uma época de intensa actividade, gravações e actuações no Canadá, EUA, Bermuda e Venezuela, acabam de respirar fundo: Uffffff!
É tempo de férias. E, cada um para seu ladò, lá foram gozar as delícias do "dolce fare niente"...
Mas, o líder Tony Melo, não vai só em gozo de férias. Vai até São Miguel ver a família, dar umas banhocas no Oceano Atlântico e, preparar a próxima digressão aos Açores. De São Miguel dará um "pulinho" a Lisboa para encontrar-se com o Director da ditora Espacial, Luís Guilherme, para também delinearem uma, finalmente!, digressão ao Continente. Ainda, ultimar o acordo com a Espacial quanto às próximas edições das gravações dos STARLIGHT. Tony Melo parte para os Açores dia 30 de Julho.
Umas férias... trabalhosas para o Tony Melo, não acham?

Addison on Bay

GMC
BUICK CADILLAC PONTIAC

Addison on Bay e Joe da Costa oferecem na compra de um carro novo ou usado preços sensacionais e financiamento excelente

25 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

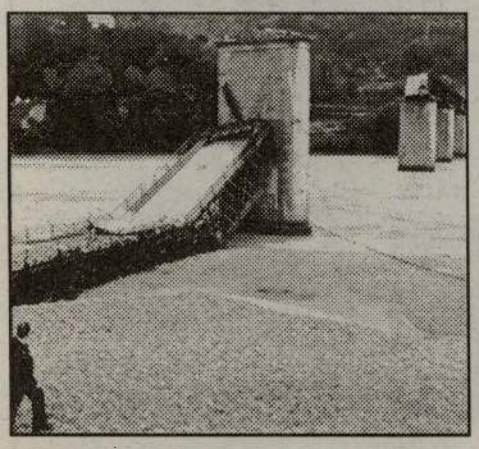
Visite Joe da Costa, representante português da Addison on Bay, e aproveite os preços especiais no saldo do Lamport Stadium, até sábado dia 14 de Julho

A alegria nos rostos de Joe da Costa e António Tabico é notória. O Tabico, cliente de há muitos anos, recebe a chave da nova carrinha "cozinhada" com Joe da Costa. Parabéns!

832 Bay Street, em Toronto (a norte da College St.)

Telefone: 416-964-3211

Entidades não sabem quem é responsável pela extracção de inertes no Douro



As entidades competentes não se entendem quanto às responsabilidades em termos de fiscalização e licenciamento de extracção de inertes no Douro, deixando sem resposta a comissão parlamentar de inquérito ao acidente de Entre-os-Rios.

O presidente do Instituto Nacional da Água, Mineiro Aires, e a sub-directora Regional do Ambiente e Ordenamento do Território Norte, Rute Teixeira, não esclareceram a quem compete fiscalizar e licenciar a extracção de areias do Douro.

Mineiro Aires afirmou que o licenciamento e acompanhamento da actividade de extracção de inertes é da responsabilidade das Direcções Regionais do Ambiente (DRA).

Rute Teixeira foi ainda menos esclarecedora ao dizer que "as DRA têm competências para fiscalizar as actividades realizadas nas margens do Douro, mas essas competências cruzam-se com o Instituto de Navegabilidade do Douro (IND) no que diz respeito ao canal navegável e às áreas de contacto necessárias à navegação".

O relatório da comissão de inquérito às causas do sinistro já tinha alertado para a confusão legislativa em torno dos deveres de fiscalização da utilização dos bens do domínio público hídrico.

Sampaio desafia empresários a aproveitar alargamento da UE

O Presidente da República, Jorge Sampaio, desafiou os empresários portugueses a aproveitar o alargamento da União Europeia (UE) e a investir e exportar mais para os países da Europa Central e Oriental.

Durante um seminário económico (integrado na visita oficial de dois dias à República Checa), que reuniu num hotel de Praga destacados empresários portugueses e checos, Jorge Sampaio admitiu a existência de receios quanto ao impacto que o alargamento da UE possa ter na economia portuguesa.

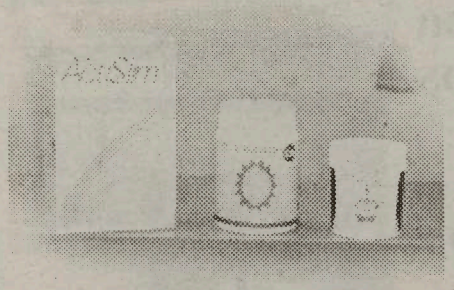
Os principais receios prendem-se com "a partilha da ajuda comunitária, com o eventual desvio de algum investimento directo do estrangeiro e com a possível intensificação da concorrência que os referidos países podem fazer às exportações portuguesas".

Mesmo assim, segundo o Presidente da República, Portugal "nunca vacilou na defesa do alargamento da União Europeia aos países da Europa Central e Oriental".

No seminário participam, entre outros, os presidentes do grupo BCP, Jardim Gonçalves, do ICEP (Investimentos, Comércio e Turismo), Luís Neves, representantes do grupo económico português Amorim, o secretário de Estado checo para os Assuntos Europeus, e o vice-ministro checo para a Economia.

Ervanária São Miguel
1489 Dundas St. West, em Toronto

Produto da Semana



Naturalista
Leonardo Pacheco

Não perca a oportunidade de emagrecer saudavelmente. Aconselhe-se com Leonardo Pacheco sobre o produto que melhor o serve: ActiSlim. Dieta Limão ou Diet Linha. Prepare-se para o Verão com uma figura elegante!

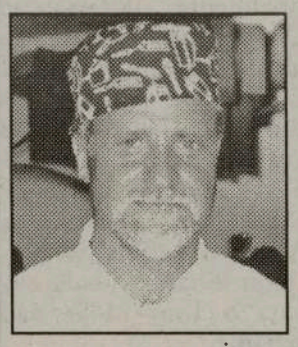
Problemas de saúde, familiares e espirituais

10% desconto a todos os clientes e 15% aos reformados

Marque a sua consulta
416-588-9078

Estão a preparar o casamento para 2001?

APROVEITE AS VANTAGENS DOS PREÇOS ESPECIAIS DO CHEFE MANUEL DE PAULOS, NO SEU ALINDADO E ESPAÇOSO EUROPA CONVENTION CENTRE EM MISSISSAUGA.



ALÉM DOS PREÇOS EXCEPCIONAIS, MANUEL DE PAULOS OFERECE-LHE TODA A SUA EXPERIÊNCIA, UM SERVIÇO CUIDADOSO E A EXPOSIÇÃO DO BANQUETE COM UM TOQUE MUITO PRÓPRIO.

RESERVE AGORA E POUPE:
(416)534-5520
CASAMENTOS, BAPTIZADOS OU OUTRAS FESTAS, CONTACTE O CHEFE MANUEL DE PAULOS - (416)534-5520 EM TORONTO!

Contacte Manuel de Paulos
Não vá, telefone: 416-534-5520

0011

PIQUENIQUE do Portuguese C.C. of Mississauga

Continuação da página 11

uma desgarrada minhota para animar as hostes, desenrascada entre os componentes da Associação de Barcelos. Em beleza!

O presidente do PCCM, Gilberto Moniz, não teve mãos a medir, tal como todos os seus colegas e muitos voluntários. Um dia de muito trabalho mas compensador em todos os aspectos.

Com o grupo de homens e mulheres que o PCCM possui, não há obstáculos que não possam ser vencidos. É difícil conseguir tantas e tão boas vontades ao redor de um projecto como o do Centro Cultural Português de Mississauga. São mesmo, um por todos, todos por um. Curiosamente, até as mulheres dão total apoio aos maridos no PCCM, o que é também caso raro. Desde a Igreja aos empresários, dos simples sócios aos artistas, passando pelos jovens activos, todos estão de mãos dadas como o PCCM. Parabéns!

Na próxima sexta-feira, dia 20 de Julho, o PCCM realiza um cruzeiro no Lago Ontário, com saída às 20h00. Passeio e jantar.

É preciso esgotar o barco. Contactem os directores do PCCM para mais informações e reservas de lugares. Telefone: 905 286-1311.

Quase em bom porto, não vão deixar o barco, não é!?...

JMC

Viva a sardinha, raínha da festa!

O casal Rosa e Albertino Domingos fumando o charuto da paz

Manuel Gonçalves, da Cirv fm, entrevistando Gilberto Moniz e amigos

O casal Belas "viciam" o mais jovem membro da família no piquenique!

Receba $7,200.00 do governo!

Se quer saber como, **telefone para..** **416-433-9418**

RESP Plano de Poupança para a Educação

20% de auxílio financeiro do Canadá para a Educação

Comece agora a economizar

Para o maior presente que poderá oferecer aos seus filhos...

EDUCAÇÃO PARA O FUTURO

Investimento seguro e de confiança através dos

INVESTIMENTOS GARANTIDOS DO GOVERNO

Com a taxa de protecção RESP de 10.24%,
média total de juro em investimentos, os seus depósitos poderão triplicar com o tempo*

Oferecemos grande flexibilidade no **PLANO PATRIMONIAL DE BOLSAS DE ESTUDO** (Heritage Scholarship Trust Plan). Mesmo que o seu filho não vá para uma instituição de estudos superiores, você terá direito ao seu investimento e juros (sujeito a certas condições).

Para uma oportunidade de sucesso como representante do RESP, contacte o seguinte número de telefone: 905-707-6630, ext. 4
Posições disponíveis para agentes e contabilistas

Margaret de Freitas
416-287-5004

*taxa baseada nas bolsas de estudo atribuídas em 1998, 1999 e 2000

Heritage
Scholarship Trust Plan
Distributed by
Canadian American Financial Corp. (Canada) Limited
www.heritageresp.com

LEONARDO lança "Coração Espinhado"

O brasileiro LEONARDO, já refeito da trágica perda de seu irmão Leandro, lançou no mercado a sua última gravação, de nome genérico "Leonardo", onde se salientam as canções "Coração Espinhado" , "Todas as coisas do Mundo", "Amanhã vou te buscar", "Quando se ama", "Só Deus pra mudar nosso amor", e "Fiz tudo errado"...
Este trabalho de LEONARDO tem produção de César Augusto, e arranjos e direcções musicais de Eduardo Lages, Marco Ponte, Julinho Teixeira, Bozzo Barretti e Martinez.
O grande público, admirador da antiga dupla Leandro e Leonardo, acompanha com o mesmo carinho Leonardo na sua caminhada a solo.
Leonardo não decepcionou ninguém. Mantém a linha da "velha" dupla e, com a segurança de sempre, oferece neste trabalho 15 canções cheias de romantismo e doçura. Este novo CD de Leonardo está já à venda no Portugal Mix, em Toronto.

ROMANA dá voz a "Voz por Voz"

ROMANA, jovem e cada vez mais bonita, gravou no estúdio Aiksom, com produção e arranjos de Ricardo, um novo trabalho, que tem como título "Voz por Voz".
É mais um lançamento da Ágata Produções, Ltd. (Ágata é tia da jovem Romana).
Neste novo CD, ROMANA dá voz a 11 temas, da autoria do músico e compositor Ricardo, com a colaboração de Cristina Landum, em duas das cantigas.
"No dia em que te foste", "Nunca vou ser tua amante", "Não me beijes mais (com sabor a pecado)", "Não vás assim", "Nos meus cinco sentidos" e "Diferenças de coração", são cantigas que vão entrar nos corações de quem as escuta. ROMANA, cada vez mais experiente na difícil arte de cantar e encantar, vai, com este novo trabalho, consolidar a sua carreira. Um CD cheio de ternuras e promessas...

SANTAMARIA - "Quero ser (tudo para ti)"

Aí estão eles! Os SANTAMARIA não páram. Também, os inúmeros fãs não os deixavam...
Gravaram de novo e já lançaram o "Quero Ser (tudo para ti)", inserido no CD intitulado "REFLEXUS", com as assinaturas do Tony Lemos, do Lucas Jr. e do Rui Baptista.
Mais um lançamento, mais um grande êxito!
Este Verão, os SANTAMARIA não têm mãos a medir. Vão percorrer o país de lés-a-lés e não só.
Depois de três álbuns em que atingiram recordes nacionais no campo musical -3 quadruplas platinas e centenas de concertos!-, este "Reflexus", com 13 faixas de pura dance music, é o reflexo de todo um trabalho desta magnifica equipa de músicos e bailarinos e da voz sempre surpreendente da FILIPA LEMOS. Muitas razões para não perderem a oportunidade de adquirir este novo álbum d'os SANTAMARIA. É a música das suas noites de Verão!

CIRV-fm, Toronto's Multicultural Super Mix,

APRESENTA

PORTUGUESE DAY

DOMINGO, 26 DE AGOSTO DE 2001

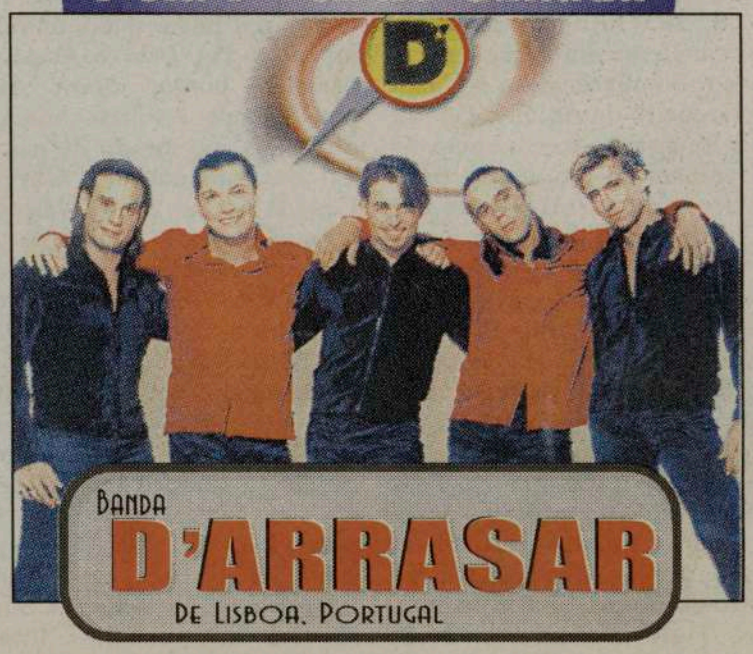
PARAMOUNT CANADA'S WONDERLAND @ KINGSWOOD MUSIC THEATRE

Carmen Silva

e a sua banda

de São Paulo, Brasil

Pela 1ª vez no Canadá

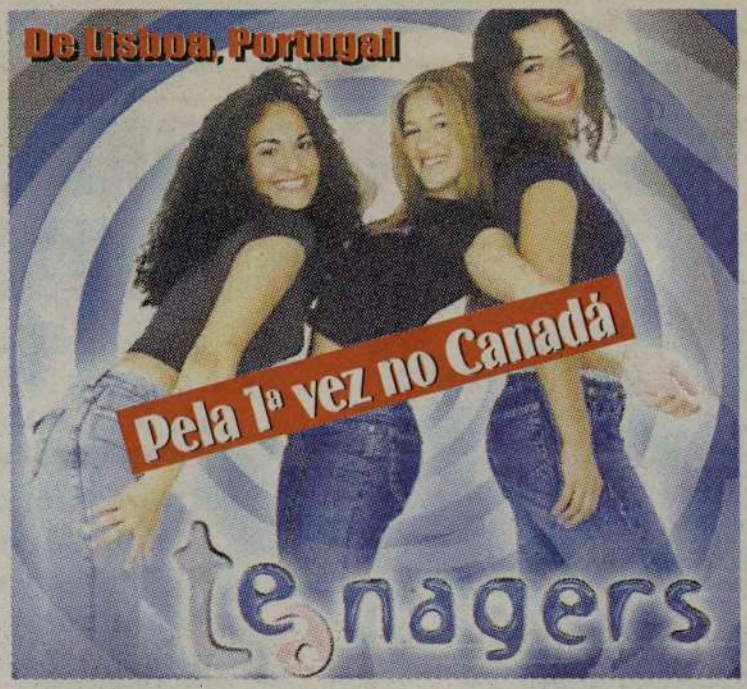


NÉLIA

e seu grupo musical

Dos E.U.A.

De Lisboa, Portugal



De London: Grupo Folclórico "OS TRADICIONAIS"

Grupo Folclórico "OS NOVOS TRADICIONAIS"

BILHETES À VENDA EM:

Portuguese Book Store, Portugal MIX, Papelaria Portugal, Concord Furniture em Brampton, Caldense Bakery em Oakville.

Venda Antecipada: Adultos: $27.00 Crianças: $22.00

Bilhetes à porta: Adultos - $48.70

NANCY COSTA

Vencedora do Festival da Canção CIRV'2000

COR * LUZ * ANIMAÇÃO * ALEGRIA * ENTRETENIMENTO * SORTEIOS

INFORMAÇÕES GERAIS: CIRV-fm 416-537-1088

Pequenas hist rias de GENTE grande

É um intuitivo. Nasceu com habilidade nata para a mecânica e para inventar engenhos que facilitem e defendam a vida do seu semelhante. É o António Cardoso Pereira de Matos, natural da Guarda, Beira Alta, onde nasceu em 7 de Abril de 1929. Concluiu a escola primária e o Curso de Máquinas da Marinha Mercante. Andou embarcado em cargueiros e petroleiros, entre 1949 e 1956.

No dia 8 de Outubro de 1956, franceses e ingleses, em guerra aberta com Nasser, bombardearam o Canal Suez. O cargueiro de António Pereira de Matos foi apanhado em cheio. O primeiro rebentamento quase tirou por completo o cargueiro do mar. Por sorte, o Piloto do Canal -um russo especializado naquelas águas- que se encontrava a bordo para abrir caminho à saída, conseguiu a muito custo levá-los para "boas águas"... Quando Matos saíu da casa das máquinas e olhou para trás, só viu fumo e fogo, para além duma ruideira ensurdecedora... Segundo recorda, o Onasis foi o mais prejudicado nesse dia, perdendo 4 grandes petroleiros. Sempre em fuga, conseguiram chegar a um porto do Iraque, na confluência dos rios Tigre e Eufrates. Mas, também o Iraque, já iniciara o apoio ao egípcio Nasser. Fugiram de novo e aportaram à África do Sul, em Dezembro de 1956. Foram dias de dificuldades e drama sobre as ondas do mar e sem comunicações pois, no bombardeamento, perderam a aparelhagem. Depois de se abastecerem partiram para Portugal. Chegaram em Janeiro de 1957 a Lisboa. A caminho de Cabo Ruivo, foram abordados por uma lancha. Grande surpresa! Era a mulher de Matos, cheia de angústia e vestida de negro, por julgar que o marido tinha morrido! Por todo o tormento que passou e porque estava casado há pouco tempo, resolveu embarcar para o Canadá, no intuito de passar para barcos canadianos. Chegou ao Canadá no dia 28 de Maio de 1957, acompanhado do madeirense Donato Teixeira. Fizeram a viagem Lisboa, New York, Toronto. Só ficou pelo caminho a mala do António Pereira de Matos! Mesmo assim, toca a desenrascar... Por cinco dólares, um taxista transportou-os até à College e Spadina, em Toronto. Com um "golpe de olho", o Donato Teixeira descobriu um indivíduo que lhe pareceu português. E era! Um rapaz do Bombarral que os levou ao Restaurante do António Sousa, na Nassau. Este deu-lhes alimento e indicou-lhes a casa da Isabel, uma mulher da Madeira que alugava quartos. Sem roupas, sem dinheiro e sem trabalho, Matos viu-se "em maus lençóis". Um amigo madeirense ofereceu-se para acompanhá-lo ao aeroporto e, por felicidade, encontraram a mala perdida. Dirigiram-se à Imigração do Canadá, que os enviaram para "Farms", mas não aceitaram. O Donato percebia de carnes. O Matos de mecânica. Hortaliças e gado, não os animou. O António Sousa incitou-os a deslocarem-se para a esquina da Spadina onde, logo pela manhã, apareciam contractores à procura de trabalhadores.

Urânia e António Matos no dia do casamento em Lisboa

Foi assim que encontraram o primeiro trabalho, para amassar cimento... Faziam os trajectos a pé, tendo como pontos de referência as torres da cidade. Depois, Donato e Matos, conseguiram trabalho no Matadouro e passaram a viver na casa de um judeu. Por falta de dinheiro, Donato Teixeira saltou da janela do quarto para a rua, pendurado em lençóis amarrados uns aos outros, e desapareceu. Só duas semanas mais tarde o Matos encontrou-o, vivendo na casa de um nativo canadiano. A partir daqui, a dupla de amigos, separou-se. António Pereira de Matos conseguiu um trabalho numa fábrica de moldes de madeira e passou, também, a reparar as máquinas quando avariavam. Um dia, encontrou o Nuno, um rapaz da Terceira, que em desespero total, queria matar-se. Matos, chamou-o à razão e arranjou-lhe trabalho da fábrica onde estava. Tornaram-se bons amigos. Na fábrica, um grego de seu nome George, por desejar ser o mecânico da fábrica, começou a "moer a cabeça" ao Matos. Este, em certo dia, irritou-se de tal maneira que deu uma sova no grego e despediu-se da fábrica. Foi trabalhar, como mecânico, durante 8 meses, para a companhia do Manuel Rosário. Em 1959, Matos arranjou emprego no Liquid Cargo Lines, em Mississauga. Em 1964, passou para a Titan Truck Equipment, onde esteve até 1966. Ainda em 1966, como empreiteiro, começou a trabalhar com a Shell Canada, em Bronty, com quem esteve até 1971.

O casal Matos na Florida onde também tem residência

Nesta altura, a mulher Urânia Matos, chamou-lhe a atenção para o filho que já fazia a barba. Percebeu a intenção da mulher. Realmente trabalhava de manhã à noite e nem dava pelo crescimento dos filhos. Parou e, durante um ano, andou pelo mundo com a família. Proporcionou-lhes as férias que nunca tiveram. Portugal,

Página seguinte

O casal Matos em dia de festa

Escócia, México, Argentina, Brasil, Florida, etc...

António Cardoso Pereira de Matos

António Matos no restaurante Rogues, na companhia do proprietário Tony Pereira

conheceu e casou com Urânia da Silva Afonso, jovem natural de Santa Maria Maior, Ilha da Madeira, onde nasceu a 5 de Maio de 1936. Matos e Urânia, casaram no dia 3 de Setembro, na Igreja de Nossa Senhora dos Anjos, em Lisboa.

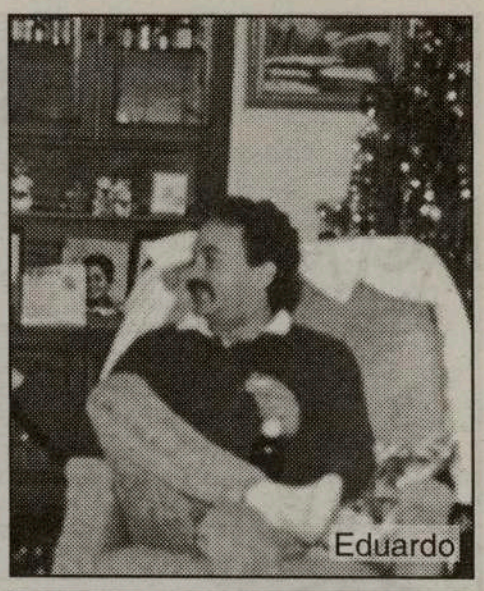
O primeiro filho do casal, Eduardo António da Silva Pereira Matos, nasceu em São João da Pedreira, Lisboa, no dia 17 de Setembro de 1957. O Eduardo é mecânico e piloto-aviador de linhas comerciais. É casado, tem duas filhas, e já "deu" uma bisneta -a Marla- ao casal Matos.

Em Mississauga, no dia 10 de Dezembro de 1958, nasceu a Rosemery de Matos, formada, já casada e com três filhos. O mais jovem da família, nasceu em Oakville, no dia 6 de Novembro de 1976, de seu nome Anthony da Silva Matos, advogado, mas ainda cursando uma outra especialidade.

Nos EUA, António Pereira de Matos completou um Curso de Mecânica Geral, para melhor expressar na prática as muitas teorias que lhe assaltavam a mente.

Depois do período de férias, António Pereira de Matos -em sociedade com Andy Caruana-, abriu a companhia "M & A 401 Service Ltd.", em Milton, com abertura no dia 3 de Novembro de 1971. Trabalhavam para a Shell e outras companhias ligadas ao petróleo e gasolinas. Os seus serviços de mecânica eram cada vez mais solicitados. A companhia recebeu convite para trabalhar na Arábia Saudita. O Andy é que foi para lá desenvolver os transportes para a Arábia, uma vez que conhecia a língua e estava apto para cumprir a missão. A sociedade só foi desfeita em 1977. Em 1977, a companhia passou para o filho Eduardo Pereira de Matos que, em 1999, a vendeu e passou a dedicar-se à aviação

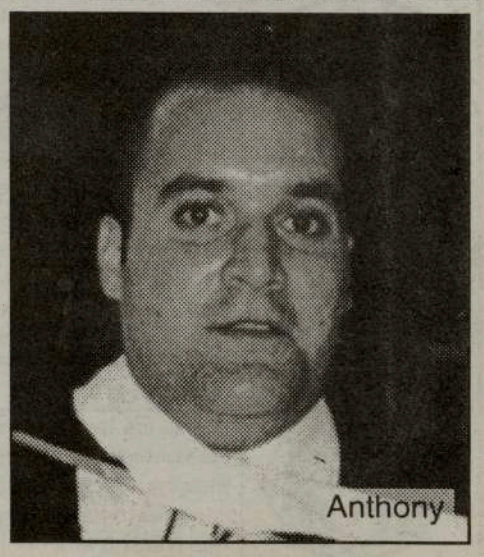
Rosemary


Eduardo

comercial. Ultimamente, Eduardo, voltou à camionagem e à mecânica.

António Pereira de Matos, popularizou-se entre as companhias de transportes por, em certa altura, ter conseguido transformar os motores de 350 cavalos/força para 450, com um consumo menor e muito mais força. Chamou-lhe o "Motor Mega". E nunca rebentou nenhum! Devido a um desastre que poderia ter sido trágico para si e para a sua família, António Pereira de Matos inventou um sistema de travões especiais que vendeu muito em 1986. Depois, e devido ao seu êxito, desenvolveu um novo sistema baseado nas temperaturas dos materiais e do ambiente, assim como das curvas magnéticas, que consegue evitar a quase 100%, o rebentamento de pneus, travagens irregulares e outros benefícios que dão mais segurança aos conductores e grande poupança para as companhias. O invento está patenteado nos EUA, denominado "Guardian Angel". Está em negociações com os EUA e com a India, para laçamento e produção do invento no mercado. Mas, tem por sonho, que o seu invento seja produzido em Portugal e divulgado na Europa.

António Pereira de Matos, um privilegiado da natureza, é um apaixonado do mar e, durante muitos anos, teve barcos de recreio. O seu começo de vida no mar e a sua paixão pela mecânica, nunca o deixaram. Hoje é um "velho marinheiro" sem barco. A idade, a família e os seus inventos, não lhe permitem grandes raios de acção. Nos seus primeiros


Anthony

anos de Canadá, foi sócio fundador do First Portugues Canadian Club. Longe do centro da cidade -sempre viveu na zona Johnson, a este de Meadowood-, o Matos deixou de frequentar o clube. Conta com certa graça que, a sua primeira casa, ficava situada no meio de uma tribo de Índios. O filho, que familiarizava com os vizinhos e teve como primeiros amigos os nativos da sua idade, chegou a falar a sua linguagem... Em 1971, os índios pegaram fogo à área e debandaram. Só ficou o índio Henrry, que morreu aos 91 anos de idade. Era um bom vizinho!

António Pereira de Matos, simpático e desinibido, mantém uma jovialidade invejável. Passeia por cá, por Portugal e pela Florida, onde possui residência.

A vida, depois de alguns dissabores, deu-lhe aquilo que procurava e merecia.

JMC

HORÓSCOPO

CARNEIRO - 21/03 A 20/04

Hoje, vai sentir um certo escrúpulo por lhe parecer que não conseguiu atingir aquilo que idealizou. Dada a facilidade actual de contacto com alguns signos de Terra, talvez obtenha um apoio oportuno de Touro ou Capricórnio.

TOURO - 21/04 A 20/05

Inclinação para ideais românticos, realçando a sua sensibilidade e compaixão. Pode andar a sonhar acordado e travar conhecimento com alguém que, no futuro, venha a ser importante para si.

GÊMEOS - 21/05 A 20/06

Se por ventura tiver uma vaga sensação de que não é compreendido, isso será, certamente, um processo passageiro. Organize tudo em casa, pois poderá surgir um projecto, uma pequena viagem, ou uma notícia inesperada que o poderá afastar do lar.

CARANGUEJO - 21/06 A 21/07

Júpiter em conflito com Lua concede-lhe a possibilidade de viver grandes e intensas emoções. Auxiliar os seus amigos a entrarem em contacto com os seus mais íntimos sentimentos pode muito bem ser conseguido sem que para isso tenha de efectuar um grande esforço.

LEÃO - 22/07 A 22/08

A Lua em harmonia com o Sol faz com que se sinta relaxado e à vontade consigo mesmo. Neste momento é muito importante para si passar tempo com os amigos - se o fizer isso pode, aliás, revelar-se muito benéfico para si. Durante este trânsito terá oportunidade de conhecer muita gente.

VIRGEM - 23/08 A 22/09

Um dos elementos mais jovens da sua família, ou que chegou há menos tempo à sua casa - e isto pode referir-se tanto a uma pessoa, como a um animal, ou mesmo a um objecto - vai obrigá-lo a dedicar-lhe mais a sua atenção. Na esfera do trabalho poderão surgir notícias inesperadas.

BALANÇA - 23/09 A 22/10

Vénus em bom aspecto com Neptuno faz com que obtenha um retrato muito fiel dos sentimentos dos seus amigos mais próximos. Não deve hesitar em passar por cima dos seus próprios sentimentos e desejos a fim de ceder aos de um amigo ou familiar.

ESCORPIÃO - 23/10 A 21/11

Ficará satisfeito com os resultados obtidos com eventuais contactos com Balanças e Gémeos. Embora em menor escala também são oportunas relações com Sagitários e Carneiros. Nesta altura, dê nas vistas, privilegiando o uso de cores fortes na roupa que usar.m

SAGITÁRIO - 22/11 A 21/12

Neste dia estará mais desenvolvido o seu lado fantasista. A emoção e o sentimento envolvem o seu eu. Se se sentir mais melancólico ou mais absorvido por imagens do passado, arranje um programa com o seu amigo Virgem ou com o seu amigo Touro e verá que tudo melhora.

CAPRICÓRNIO - 22/12 A 20/01

A passagem da Lua pela Casa III (sector astrológico das comunicações) vai certamente facilitar os contactos à sua volta. Poderá sentir também uma maior necessidade de se mover, escrever, comunicar. Em resumo, é um momento para não ficar em casa.

AQUÁRIO - 21/01 A 19/02

O conflito entre a Lua e Mercúrio indica um momento em que poderá passar por muitas discórdias na vida profissional. É possível que se gerem conflitos quanto à direcção que um certo projecto deva tomar, ou que as pessoas que trabalham sob as suas ordens não cumpram de acordo com os seus padrões.

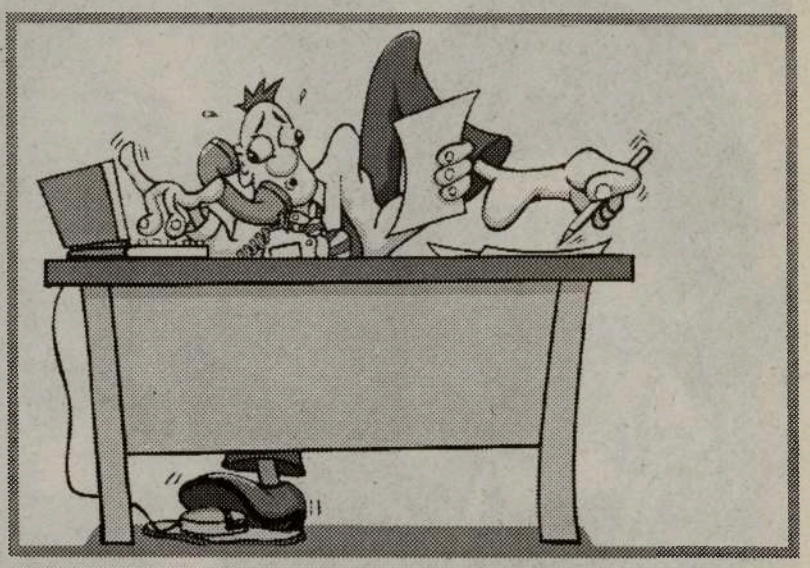
PEIXES - 20/02 A 20/03

Tendência para sonhos românticos. A sua compaixão e sensibilidade proporcionam-lhe um contacto mais próximo com as pessoas que ama. Está particularmente inclinado para a arte e para a música.

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!

7 DIFERENÇAS

por: Jamie Iria



MARINO'S LAKESHORE AUTOMALL

www.marinosautogroup.com

HONDA — LAND ROVER — SUBARU — HYUNDAI

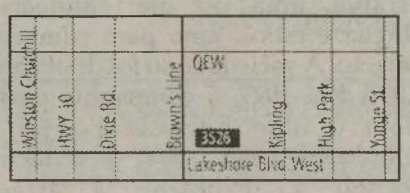
Lakeshore Honda — Land Rover Metro West — Marino's Fine Cars — Westend Hyundai

Também uma Grande Variedade de Carros Usados de Todas as Marcas.

3526 Lakeshore Blvd. West
Etobicoke, ON M8W 1N6
(Between Browns Line & Kipling)

Phone: (416) 252-5055
Cell: (416) 816-5417

Fax: (416) 251-5906
e-mail: subaru.sales@marinosautogroup.com



Visite os nossos Dealer e pergunte pelo Pedro De Oliveira que terá o prazer em servi-lo na sua lingua.

CARABRAM'2001, sucesso absoluto

Os responsáveis do Pavilhão Português na CARABRAM'2001 só têm razões para se orgulharem pelo sucesso obtido.

Tudo decorreu em perfeita harmonia, desde os comes-e-bebes às variedades, do artesanato às fotografias, da presença de portugueses aos muitos visitantes de outras culturas. Uma feira de usos e costumes cheia de verdade, cor e entusiasmo. Bastava olhar para a cara do responsável Manuel Alexandre, para termos uma ideia do que se passava. Até os olhos brilhavam de contentamento.

Foi bom que os elementos que compõem o Portuguese Heritage Committee - realizador do Pavilhão Português na CARABRAM, ano após ano- e a Direcção do Portuguese Community Centre de Brampton, tenham acordado realizar o certame na sede-social do clube, em vez da apresentação em casas estranhas. É melhor receber os visitantes em casa própria. O clube foi pequeno para tanta gente? Não faz mal, é melhor pequeno e cheio do que grande e meio-vazio. Assim, há mais calor, mais intimidade, maior convívio.

O artesanato esteve bem representado, com artigos da Ilha da Madeira, Igrejas em miniatura do artesão Manuel Rodrigues, flores e bordados de Lúcia Cabral e fotografias históricas de Fine Image.

Os Zabumbas em plena actuação

Hermídio Alves com vários tipos de vinhos de Portugal para os visitantes provarem

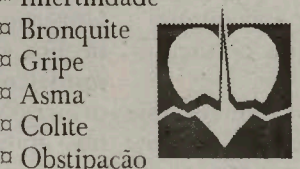
Os programas foram apresentados pela dupla Milú Pacheco/Manuel Alexandre, com o apoio na sala de festas de Durval Ferreira e outros voluntários. Os vinhos estiveram a cargo do Hermídio Alves e, os petiscos, do casal Ana e Luís Bettencourt/Imperio Catering.

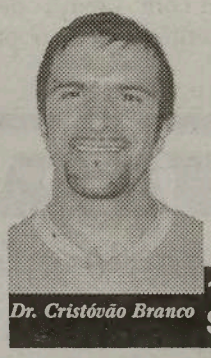
A grande atracção da festa foi o trio Zabumbas (Pastores da Serra da Estrela) que apresentou cantigas e sons características da zona, trazendo à ribalta um passado cheio de tradição, colorido e ritmo. Trajados a preceito -nem os chocalhos faltaram!-, os três elementos tocaram, cantaram e imitaram o chamamento dos animais, com uma simplicidade e acerto que impressionou

Página 22

SOFRE DE...

- Problemas da pele
- Eczema
- Sistema genito-urinário reprodutivo
- Impotência
- Infertilidade
- Bronquite
- Gripe
- Asma
- Colite
- Obstipação
- Diabetes
- Tensão alta
- Indigestão
- Depressão
- Artrite
- Dores de cabeça e enxaquecas
- Lumbago
- Ciática
- Entorses
- Pescoço tenso
- Tendinite
- Neuralgia Trigeminal





Consulte o Dr. Cristóvão Branco Ph.D,M.Sc,C.D,Ac.
CLÍNICA DE ACUPUNTURA E MEDICINA OCIDENTAL
A sabedoria da medicina chinesa nas mãos de um médico português.

Dr. Cristóvão Branco
1199 Dundas St.,W., Suite #4 em Toronto
Seg. - Sex. 09h. s 17h.

Para um CONSULTA GRÁTIS contacte:
416-534-0937

CARABRAM'2001, sucesso absoluto

Continuação da página 21

O artesão Manuel Rodrigues junto das suas igrejas miniatura.

quantos assistiram às suas actuações. É deste tipo de artistas que precisamos nestes certames internacionais, para que nós e os visitantes, possamos (re)descobrir a beleza do passado, de modo a conseguirmos viver um presente menos agreste e com fundadas esperanças num futuro risonho.

No fado, actuaram Tony Câmara, Profírio Ribeiro, Verónica e Humberto Silva, acompanhados por António Amaro, Leonardo Medeiros e Gabriel Teves. Na canção, desfilaram Isabel Rodrigues, Profírio Rodrigues, Jessica Amaro e a "menina de Brampton", Sarah Pacheco, cada vez mais senhora e artista.

Ainda, actuações do Senhor Mineiro, com a sua harmónica.

Desfilaram também no palco do Portuguese Community Centre, emoldurado por uma bonita e gigantesca bandeira de Portugal, marchas populares a cargo da Casa do Alentejo e da Associação Democrática. O folclore, alma das nossas gentes, esteve bem representado pelos ranchos de Oakville, Portuguese Cultural Centre of Mississauga, do Ribatejo, de Brampton e As Tricanas.

Música para dançar com a presença do conjunto Pai e Filhas e da Orquestra Ligeira local.

Três dias em que a cultura, a história, as artes, comida e vinhos de Portugal, serviram de espelho natural da terra que nos viu nascer. Os visitantes, estranhos à nossa cultura, à nossa língua e aos nossos usos e costumes, gostaram. Nós Também!

As nossas felicitações aos responsáveis e voluntários do Pavilhão Português da CARABRAM'2001.

JMC

Primeiro-ministro insiste na licença de paternidade obrigatória

O primeiro-ministro, António Guterres, insistiu na defesa do carácter obrigatório no gozo da licença de paternidade, sustentando tratar-se de um direito da criança e não do trabalhador.

A posição de António Guterres foi assumida na conferência sobre "Protecção à criança - progressos e desafios", na Assembleia da República, iniciativa que contou com a presença de Graça Machel, mulher do ex-presidente da África do Sul Nelson Mandela.

Das políticas seguidas pelo seu Governo, além da obrigatoriedade da licença da paternidade, o primeiro-ministro também defendeu o princípio da discriminação positiva nos apoios dirigidos à criança e às famílias.

"É preciso dar mais a quem menos tem", declarou, sustentando depois que o papel do Estado no apoio à criança só pode ter êxito se for concretizado em conjugação com entidades da sociedade civil.

Neste sentido, António Guterres prestou homenagem ao trabalho desenvolvido pelo Instituto de Apoio à Criança, instituição presidida por Manuela Eanes, mulher do ex-Presidente da República Ramalho Eanes.

No seu discurso, Guterres advogou uma descida do fenómeno do trabalho infantil, dizendo que este resultado surgiu devido à crescente eficácia das inspecções de trabalho.

No entanto, o primeiro-ministro referiu que também apareceram novos "fenómenos chocantes" em Portugal, ao longo dos últimos anos, como a prostituição infantil.

"Infelizmente, esta é uma área em que os problemas nunca desaparecem", lamentou.

HENDA Music & Video
Queres o melhor da música moderna portuguesa neste lado do Atlântico, em CD ou K7? 416-539-0536

Jornal O Milénio
o seu semanário

0097

Cantora Cândida Brancaflor encontrada morta em sua casa, em Massamá

A cantora Cândida Brancaflor foi ontem encontrada morta em sua casa, em Massamá, revelou à Agência Lusa fonte policial.
Fonte do Instituto Nacional de Emergência Médica (INEM) disse que este instituto recebeu uma chamada de urgência cerca das 16:30, segundo a qual a cantora teria sido encontrada inconsciente em sua casa, tendo deslocado para o local uma ambulância e uma viatura de assistência médica.
Ali, o médico deparou-se com uma situação "não reanimável, com provável morte já de algumas horas" pelo que confirmou o óbito.
A cantora foi encontrado já sem vida por uma amiga, que estranhando o facto de Cândida Brancaflor não atender o telefone se deslocou à sua residência, da qual tinha a chave.
Foi essa amiga que alertou a polícia e o INEM.
Aparentemente trata-se de um suicídio com comprimidos, versão que não foi confirmada pela fonte policial, uma vez que o corpo da cantora foi removido para o Instituto de Medicina Legal de Lisboa, para ser submetido a autópsia.
O Ministério Público e a Polícia Judiciária tomaram conta da ocorrência.
A cantora Cândida Branca Flor, estreou-se na televisão em 1976 com o programa "Fungagá da Bicharada" e participou pela primeira vez no Festival da Canção em 1978.
Cândida Branca Flor apresentou, ao lado de Júlio Isidro, o programa "Fungagá da Bicharada", começando mais tarde a sua carreira como cantora com a edição da banda sonora desse programa televisivo.
Em 1976, participou ainda no álbum "Coisas do Arco da Velha" da Banda do Casaco, de acordo com uma pequena biografia da artista disponível na NetParque.
Em 1978, Branca Flor participou pela primeira vez no Festival RTP da Canção, com "A Nossa História de Amor", regressando em 1982, ao lado de Carlos Paião, com "Trocas e Baldrocas", e em 1983 com "Vinho do Porto".
Ídolo das crianças no final da década de 70 e inícios de 80, Cândida Branca Flor editou oito discos entre 1978 e 1993.
Nos últimos anos, a cantora colaborou com outros nomes da música popular e deu numerosos espectáculos para as comunidades de emigrantes portugueses no estrangeiro, sobretudo nos Estados Unidos da América, Canadá, África do Sul e Austrália.

Cândida Branca Flor vivia sozinha em sua casa e a única família que tinha era a sua mãe.

Festival Português - Canal 2

Consigo 24 Horas por dia

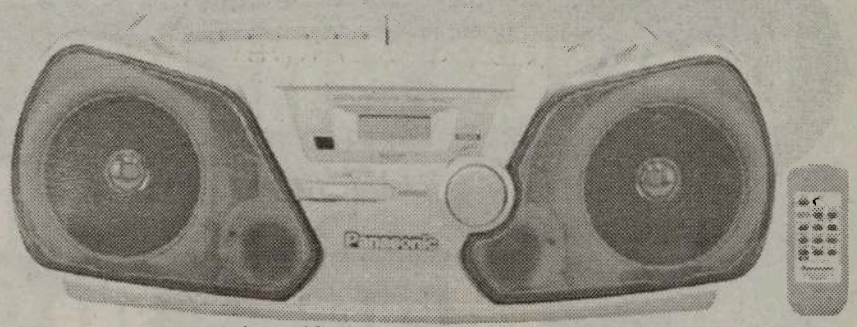
Sanyo DC-C10

$245.00*

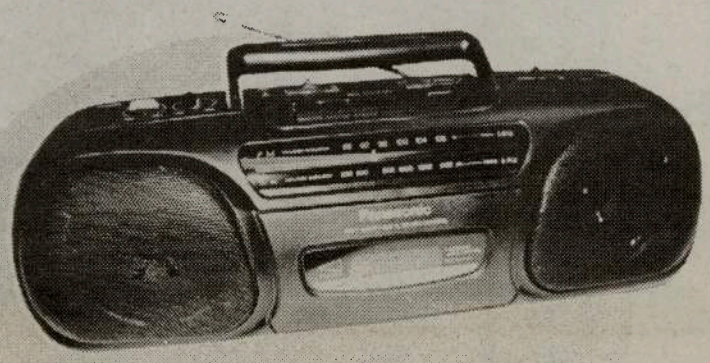
Audio System, Digital Tunning 3-CD Changer, AM/FM/SMO, Double Cassette, Remote Control

Panasonic RX-D13

$160.00*



AM/FM/SMO, CD-Cassette Player com Remote Control



Panasonic RX-FS430

Stereo Radio/Cassette Recorder

$125.00*

Sanyo MCD-Z190

$150.00*

CD Portable, Digital Radio AM/FM, Cassette Recorder

Citizen JTR 1819

Portable Radio AM/FM Cassette/Recorder Player

$90.00*

General Electric

$55.00*

Portable Radio AM/FM /SCMO

Plus GST & PST

Informações pelo tel: (416) 537-1088

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

EM TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133 * Advanced Electronics - 1332 Dundas St. W. Tel: 537-7606 **EM MISSISSAUGA:** Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Elifaz Bakery 607 LakeshoreRd. E. 905-278-2392 **EM BRAMPTON:** Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818 **EM HAMILTON:** - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165 **EM LONDON:** Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 **EM CAMBRIDGE:** Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950 .

0003

SAÚDE EM SUA CASA

A VIDA É RITMO, ... ATÉ NO BATER DO CORAÇÃO.

Por: Dr. César Nunes Cordeiro, médico

O coração é o órgão responsável pela circulação do sangue: o liquido que transporta e distribui a água, alimentos, e oxigénio, a todas as células do corpo. Os alimentos são o combustível que, com a ajuda do oxigénio, é queimado nas células para dar energia. Para permanecer vivo, o corpo necessita da energia gerada nas suas células microscópicas, o que só é possível com um trabalho efectivo do coração e a integridade da circulação.

O coração funciona como uma bomba hidráulica a bombear o sangue para todas as partes do corpo. É uma bomba que tem duas metades: a esquerda e a direita, cada uma com duas cavidades; entre estas cavidades: as aurículas e os ventrículos, existem válvulas que, ao abrirem e fecharem, determinam a passagem e direcção do fluxo de sangue. Quando a parede muscular se contrai, isto é: quando o coração bate, o sangue que enche os ventrículos é injectado nas artérias, e essa pressão: a pressão arterial, é a força dinâmica que movimenta o sangue na circulação.

O nosso corpo tem duas circulações: a grande e a pequena circulação. A primeira leva e traz o sangue de todas as partes do corpo para fornecer combustível às células e trazer de volta os resíduos dessa combustão; a segunda leva e traz o sangue dos pulmões, para receber o oxigénio e libertar o anidrido carbónico na respiração. As artérias são os vasos sanguíneos que levam o sangue ao corpo; as veias trazem-no de volta ao coração

O coração necessita de energia para manter, enquanto houver vida, uma parede muscular em contracções rítmicas permanentes; por isso, é extremamente importante, que as artérias fornecedoras do sangue ao músculo cardíaco: as artérias coronárias, se encontram em bom estado para permitirem uma boa circulação. O bater, ou pulsar, são contracções repetitivas, com um ritmo normal de cinquenta a cem vezes por minuto, causadas pelas descargas eléctricas, intermitentes e rítmicas, dum tecido especializado numa pequena área dentro do coração; o impulso eléctrico é transmitido ao músculo cardíaco produzindo uma contracção. As perturbações na formação de impulsos, ou na sua condução, podem originar arritmias cardíacas, algumas delas capazes de causar a morte por comprometerem a circulação.

As artérias são tubos com uma parede muscular que se ramificam em ramos, como os de uma árvore, cada vez mais pequenos, para levarem o sangue a todas as partes do corpo ou aos pulmões. O revestimento interior das artérias é liso e macio, e a sua integridade é o grande objectivo da saúde, pois é essa superfície que, na maioria das vezes, vai determinar o nosso tempo de vida. Quando o interior das artérias é danificado por factores químicos, incluindo o excesso de colesterol e os produtos do fumo do tabaco, por factores físicos como a tensão arterial, ou pelas modificações nos tecidos causadas pela diabetes, formam-se nas paredes das artérias depósitos de colesterol e outros detritos que, com o tempo, se tornam cada vez maiores, facilitando a formação de coágulos, e por fim podem causar obstrução. A redução do calibre duma artéria, causada por depósito de placas chama-se aterosclerose, e aos coágulos: trombos; quando eles se desprendem e circulam no sangue são êmbolos que podem obstruir artérias. A formação de coágulos, que em termos médicos se chama trombose, pode acontecer no interior de uma artéria, numa veia, ou numa das cavidades do coração. Quando o sangue não é suficiente para alimentar a parte do corpo abastecida pela artéria, aparecem sintomas dolorosos, ou, se a obstrução for total: a destruição dessa parte do corpo, com morte das células.

Qualquer parte do corpo pode ser afectada por aterosclerose, o que facilita o desenvolvimento de trombos; quando estes coágulos se formam no coração, são geralmente causados pela turbulência do sangue, como na fibrilação: uma arritmia cardíaca frequente, que pode causar trombose, se não se tentar reduzir a coagulabilidade do sangue para evitar a sua formação. Quando a obstrução de uma, ou mais artérias, se localizam nas coronárias: as artérias que alimentam de sangue o músculo cardíaco, se a obstrução for parcial e temporária dá origem à angina de peito; se a obstrução for total, a zona de tecido cardíaco sem circulação acaba por perder a vitalidade originando o enfarte de miocárdio, conhecido vulgarmente por ataque de coração. Quando a obstrução é nas artérias do cérebro acontecem os acidentes vasculares: as tromboses cerebrais; quando é nas artérias das pernas, a insuficiência circulatória periférica pode terminar em gangrena e necessitar amputação.

Para além das deficiências circulatórias das artérias coronárias, como a angina de peito ou o enfarte de miocárdio, as doenças do coração podem ser causadas por malformações congénitas: os defeitos à nascença; problemas do funcionamento das válvulas; problemas no mecanismo da formação do impulso eléctrico ou da sua condução; ou problemas na função do músculo cardíaco de origem infecciosa ou degenerativa.

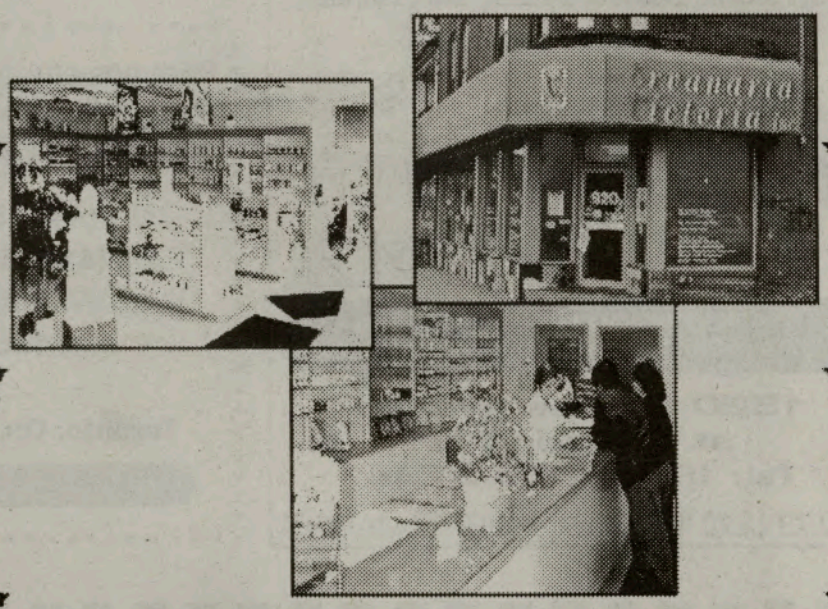
A aterosclerose e a embolia da trombose estão na origem da grande maioria das mortes, mas o que faz parar o coração são as arritmias que terminam na paragem cardíaca. A morte, seja qual for a doença, ou o desastre, é anunciada pelo parar do pulso quando já não existe mais circulação. A vida começa sempre com o ritmo, incluindo o ritmo dos corpos no amor, que faz propagar o homem numa nova geração. A morte chega, quando acaba o ritmo, e deixa de bater o coração.

Foi talvez a percepção dum bater rápido do coração no peito, quando estamos ansiosos ou emocionados, o que levou os nossos antepassados a acreditar que as emoções eram originadas no coração. Hoje sabe-se que o coração é apenas o órgão central do aparelho circulatório; mas o coração amoroso continua a ser palavra favorita de poetas e do povo.

Embora o coração possa ter mais do que um significado, é sempre o que nos dá a vida e, no sentir do povo, é também amor e emoção. Pode ser bom, grande, nobre e generoso; pode ser duro e mesquinho; ou pode haver quem viva e "não tenha coração". Há ainda um outro "coração" escondido nos mistérios profundos do cérebro humano, a inspirar poetas a sentirem ritmo e beleza no som e harmonia das palavras. Mas, seja qual for o significado da palavra coração, é sempre o ritmo que lhe dá, e nos dá a vida, ... e a morte só chega quando o coração se apaga.

ERVANÁRIA VITÓRIA inc.

PRODUTOS NATURAIS E MEDICINA HOMEOPÁTICA



Marque uma entrevista com o Naturista Homeopata António Medeiros, já com muitos anos de experiêcia, que o poderá ajudar na solução dos seus problemas.

Visite-nos no 920 Dundas Street West

Telefone: (416) 603-7978

0010

Classificados

Precisa-se

Pedreiros, Tel.:416-762-5947.

Pessoa para trabalhar como assistente de Working Women, com diploma de ensino superior de educação, enviar curriculo, Fax #416-532-1065.

Pessoa para balcão de peixaria na área de Mississauga, contactar Tony. Tel.:905-270-3198.

Pessoa para Companhia de Seguros, que fale Português e Inglês, enviar currículo para Diane Oliveira, Fax #905-890-0094.

Pessoal para construção na área de Toronto e Hamilton, contactar Carlos Rodrigues, Tel.:905-274-4370.

Carpinteiros de acabamento com experiência, contactar Luis Tel.:416-271-2962.

Cozinheira com experiência para churrasqueira, contactar Carlos Nunes Tel.:416-531-6912.

Pessoal para companhia de cogumelos, enviar currículo: Fax #905-878-7897

Pessoa para trabalhar com cerâmica, marmore e granito. Tel.:416-604-3054.

Condutor com carta DZ, que fale e escreva. Inglês, Tel.:782-7947.

Pessoa com experiência em renovações de escolas e escritórios, contactar João. Tel.:416-991-3933.

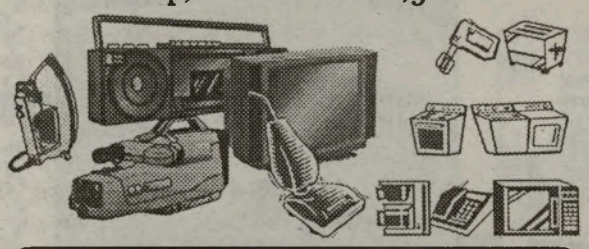
Pessoa para Churrasqueira que fale Português e Inglês, contactar António Pereira. Tel.:905-457-5592.

Assistente de Superintendente que fale Inglês, mandar resumé. Fax #416-767-6566.

Pessoas para caixa registadora, vendas e ajudante geral para companhia de produtos alimentares por grosso, Finch e Weston. Tel: 416-818-6943

Cabeleireiro ou cabeleireira de homens. Tel.: 416-534-0176.

Pessoa para loja de Pronto a Vestir. Tel.:416-603-4293.

SONA SINCE 1978
Distributors Inc.
Especialista em Electrodomésticos de 220v/50Hz
Panasonic, Sony, Aiwa, Whirlpool, Maytag, Magic Chef, Kelvinator, Moulinex Kitchen Aid, Hoover, Black & Decker, Skill, Pionner, Sharp, General Electric, JVC.

Todos os nossos electrodomésticos de 220v/50hz têm Garantias Internacionais
1520 Steeles Ave. W. at Dufferin St.
Tel: (905) 669-3734
TELEFONE GRÁTIS: 1-888-SONA-220

Para nos enviar a sua assinatura, oportunidade de emprego ou qualquer outra informação:

FAX: (416) 538-0084
TEL: (416) 538-0940
E-mail: info@omilenio.com
Correio: 1087 Dundas St. W. Suite #103 Toronto, On, M6J 1W9

Assine e divulgue
O MILÉNIO
Assinatura anual no Canadá, por apenas $48, GST incluido, para os EUA $75 e Europa $130.
Nome: _____
Morada: _____
C. Postal: _____
Tel: ( ) _____

Culinária

Sardinhas na Telha

INGREDIENTES:

16 sardinhas
1,5 dl de azeite
3 dentes de alho
1 chávena de farinha de milho
sal

CONFECÇÃO:

Esborracham-se os alhos e introduzem-se no azeite.
Deixam-se ficar assim durante algum tempo.
Amanham-se e lavam-se as sardinhas.
Temperam-se com sal.
Têm-se as telhas de barro vermelho não vidrado (à antiga portuguesa).
Untam-se generosamente as telhas com o azeite, esfregando-as com os alhos.
Devem ficar bem impregnadas de azeite.
Passam-se as sardinhas pelo o mesmo azeite e depois pela a farinha de milho.
Colocam-se nas telhas as sardinhas desencontradas, isto é, rabos com cabeças.
Levam-se a assar no forno e servem-se nas próprias telhas.
Acompanham com batatas a murro e cebolas assadas com a pele, peladas e regadas com um fio de azeite.

SOBREMESA:

Semifrio

INGREDIENTES:

6 claras
6 colheres de sopa de açúcar
500 grs de natas
50 grs de amêndoas

Para o molho de chocolate:

125 grs de chocolate
1 colher de sopa de manteiga
75 grs de açúcar
1,5 dl de café

CONFECÇÃO:

Bata as claras em castelo; a meio, junte o açúcar e continue a bater até obter um merengue rijo.
À parte, bata as natas, que devem estar geladas, até ficarem bem espessas.
Misture-as cuidadosamente com as claras e, por fim, junte as amêndoas, grosseiramente picadas e torradas.
Passe uma forma por água fria e encha-a com o preparado.
Cubra com uma folha de papel de alumínio e leve ao congelador de um dia para o outro.
Imediatamente antes de servir, mergulhe a forma rapidamente em água quente, desenforme para o prato de serviço e regue com o molho de chocolate quente mas não a ferver.
Para fazer o molho de chocolate: Parta o chocolate em bocadinhos e leve a derreter sobre lume brando juntamente com o café e o açúcar.
Mexa energicamente com uma vara de arames, retire do lume e junte a manteiga.

*Semifrio de grande efeito mas extremamente simples esta sobremesa que lhe pode ser útil quando lhe sobrarem claras.
Pode prepará-la e conservá-la no congelador durante 3 meses.
Na altura de servir só tem de a enfeitar.
Nós usamos uma mistura de morangos com frutos tropicais (Kiwi e carambola) e um puré de framboesas.

Transferência para o Benfica depende de Simão

A transferência do avançado Simão Sabrosa do FC Barcelona para o Benfica só depende da aprovação do futebolista português, noticia a agência noticiosa espanhola EFE, segundo a qual os dois clubes já chegaram a acordo.
De acordo com a EFE, o regresso do internacional a Portugal representará para o clube catalão um encaixe financeiro de 2.500 milhões de pesetas (três milhões de contos), mais 200 milhões (240.000 contos) do que custou a compra do seu passe ao Sporting, há dois anos.
A notícia refere que "a transferência do português está muito próxima", enquanto o ingresso do holandês Boudewijn Zenden no Newcastle "apresenta-se mais complicado", apesar de o FC Barcelona e o clube inglês também já terem chegado a acordo, por o jogador pretender representar uma equipa que dispute a Liga dos Campeões.

Caso aceite a transferência para Inglaterra, Zenden voltaria a encontrar o treinador Bobby Robson - que em Portugal orientou o Sporting e o FC Porto, antes de ingressar no FC Barcelona -, mas o Newcastle não vai disputar a maior prova europeia de clubes.

Boavista vence Gil Vicente

Dois golos no arranque da Segunda parte chegaram hoje para o Boavista, actual campeão nacional de futebol, vencer o Gil Vicente por 2-0, em jogo particular disputado no Estádio Padre Sá Pereira, em Esposende.
Martelinho, logo no primeiro minuto do segundo tempo, e Pedro Santos, cinco minutos depois, foram os autores dos golos "axadrezados", num espectáculo relativamente fraco.

Individualmente, Jorge Silva, pelo Boavista, e Ricardo Fernandes, pelos gilistas, foram os jogadores em maior destaque.

Fernandez descarta Agostinho, mas cobiça Hugo Leal

A página do Paris Saint-Germain na Internet adianta que o treinador de futebol do clube francês, Luis Fernandez, descartou "definitivamente" a possibilidade de contratar o "extremo" português Agostinho.
O PSG parece voltar as suas atenções para outro jogador português, o médio-centro Hugo Leal, actualmente ao serviço do Atlético de Madrid, que já foi visitado por emissários do clube francês.
Joaquim Agostinho, que na passada temporada brilhou nas fileiras do Málaga, de Espanha, era o preferido de Fernandez para substituir o francês Laurent Robert, que esteve prestes a ser transferido, após ter-se incompatibilizado com o técnico.
Fernandez poderá ter ainda sido convencido pela boa pré-temporada de Robert, suficiente para que fosse considerado "intransferível".
"Estou contente com Robert. É um grande jogador com o qual podemos contar e de quem vamos precisar em muitas ocasiões para marcar", declarou Fernandez.
A imprensa desportiva francesa adiantou que Agostinho passou pelas instalações do PSG, tendo colocado como condição para a sua transferência a saída do próprio Robert.
O passe do jogador francês foi mesmo alvo de uma proposta de compra por parte do Newcastle, de Inglaterra, que terá oferecido 15 milhões de euros (cerca de três milhões de contos) pela sua contratação, mas o processo acabou por não avançar.

Valentim Loureiro defende que "penhora de passes" é inconstitucional

O presidente da Liga de clubes, Valentim Loureiro, pronunciou-se sobre a alegada intenção de penhora dos passes dos futebolistas do Benfica, considerando que "nenhum tribunal poderá impedir o direito ao trabalho".
Valentim Loureiro, que falava no decorrer de uma conferência de imprensa para dar conta dos processos de candidatura dos clubes da I e II Liga, defendeu que "o jogador não é uma mercadoria e o que se penhora são bens não pessoas".
"O tribunal não pode penhorar o direito ao trabalho, pois seria uma medida inconstitucional", referiu Valentim Loureiro, que falava sobre a alegada intenção de um empresário pedir a aplicação dessa garantia jurídica sobre os passes dos jogadores para apressar a cobrança de uma dívida.
O presidente da Liga de Clubes criticou ainda todos os agentes desportivos, alguns até com responsabilidades acrescidas na classe dos jogadores, que se referem a contratações e rescisões como actos de compra e venda.
"Tenho muito respeito pelos tribunais, mas acho impensável que se possa penhorar os passes e o direito ao trabalho dos jogadores", referiu.
Sobre a alegada impossibilidade de o Benfica inscrever jogadores para a presente temporada, Valentim Loureiro considerou que até ao momento não entrou nos serviços administrativos da Liga qualquer documento que apontasse nesse sentido.

Niculae "fecha" goleada do Sporting sobre a Académica (5-2)

O futebolista romeno Marius Niculae, que chegou terça-feira a Portugal, já começou a mostrar os créditos de goleador com a camisola do Sporting, apontando o último golo na goleada dos "leões" sobre a Académica (5-2).
No segundo encontro de preparação desde o regresso ao trabalho, o Sporting voltou a alcançar novo resultado volumoso, depois de no primeiro jogo da pré-época ter batido o Rio Maior por 4-1.
Depois de o jovem Ricardo Quaresma ter inaugurado o marcador aos 14 minutos, Robert Spehar (24) e Rodrigo Tello (44) "facturaram" os outros dois golos da primeira parte.
Seis minutos após o reatamento, Luís Lourenço, na cobrança de uma grande penalidade, dilatou a vantagem "leonina" para 4-0, com a Académica a reduzir para 4-2 após um auto-golo de André Cruz (55) e um tento de Nuno Miranda.
Pouco depois de ter entrado para o lugar do belga Mbo Mpenza, Niculae apontou o primeiro golo ao serviço do Sporting, fechando a "contagem" deste particular, disputado em Rio Maior.

O GOVERNO ESTÁ A OFERECER ANUALMENTE ATÉ $400 PARA O SEU FUNDO DE ECONOMIAS PARA A EDUCAÇÃO DOS SEUS FILHOS E NETOS

O programa chama-se **Canadian Education Savings Grant** e o governo federal contribui anualmente 20% das suas economias (máximo de $400 anuais) para a educação das suas crianças pelo regime RESP.
Como as economias pelo regime RESP crescem livres de impostos, quanto mais cedo começar a economizar para educação das crianças, melhor. Preve-se que daqui a 18 anos, uma educação universitária poderá custar para cima de $100,000.
Telefone-me já, ou terá de os pagar mais tarde.

Richard Bruton, Financial Consultant
Tel. (416) 594-7224

FALAMOS PORTUGUÊS

CIBC Wood Gundy

CIBC Wood Gundy is a division of CIBC World Markets Inc. Member CIPF.

Torneio de GOLF da FPCBP

Grupo dos ex-presidentes da FPCBP, vencedores do torneio, Jorge Ribeiro, Frank Alvarez, Tibério Branco e Joe Pinto

Na comemoração do 20o. aniversário, a Federação dos Comerciantes e Profissionais Luso-Canadianos realizou o seu Torneio de Golf Anual, com grande aderência de sócios e jogadores, no Georgetown Golf Club. O êxito foi completo.

Os vencedores foram os seguintes:

Best Past President's Foursome:

Frank Alvarez, Joe Pinto, Jorge Ribeiro e Tibério Branco.

Best Foursome:

Dennis Pavlovic, Mike Puklijac, Rocco Latterio e J.C. Purves.

Men's Low Gross:

Mike Puklijac -69 (foi o vencedor absoluto/homens).

Men's Second Low Gross:

Phil Soares -74.

Men's Low Net:

Joe Borges.

Men's Closest to Pin:

Jimmy Stillo.

Women's Closst to Pin:

Sonja McDonald.

Longest Drive (Men's):

Al Parise.

Longest Drive (Women's)

Ana Bento.

Ladies Low Gross:

Ana (Pereira) Brunning (vencedora absoluta/Senhoras).

Most Honest Golfer:

Manuel Gaspar.

Participaram 148 jogadores de ambos os sexos, um sucesso sem precedentes. Parabéns à FPCBP, vencedores e participantes.

Gabriela Cavaco entrega o troféu à vencedora absoluta Ana (Pereira) Brunning

Mike Puklijac vencedor absoluto do torneio entre José da Silva e o presidente da FPCBP, Joe Pinto

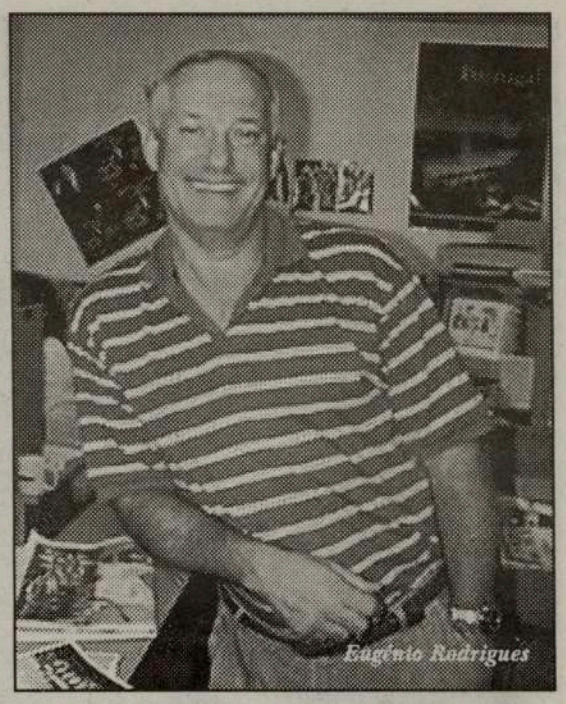
PRAIA DE MIRA
Bakery & Sports Bar
1346 St. Clair Ave. W.
TORONTO
¤Aberto a partir das 5:30 am para o pequeno almoço
¤Pastelaria
¤Pão fresco (Português e Italiano)
Sandes de carnes frias
Bifanas e Pregos
Jogos de Futebol via Satélite
Tel.: 416-651-5348

Jornal O Milénio
o seu semanário

Senhora Eva
A mãe de todas as Videntes.
Lê a palma da mão e cartas.
Ajuda garantida no amor, casamento, separações, saúde e doenças.
Cura através de orações. É uma verdadeira Vidente, onde outras falharam. RESULTADOS RÁPIDOS.
416-614-9698 ou 416-614-9923
1386 Wilson Ave, perto da Jane
0099

Vem aí o Marítimo!

O CLUB SPORT MARÍTIMO, baluarte do futebol da Região Autónoma da Madeira, campeão de Portugal em 1926, vem aí, o que acontece pela terceira vez. A primeira visita da equipa madeirense teve lugar em 1968 e a segunda em 1970, pouco depois de termos fixado residência em Toronto (já lá vão 31 anos!). Curiosamente, o C. S. Marítimo, visitou-nos sempre em Setembro. Desta feita, em Julho, para desfeita...


Eugénio Rodrigues

A equipa principal do Marítimo, com as suas novas aquisições (chega a Toronto, dia 19), jogará em Toronto, no Lamport Stadium, domingo, dia 22 de Julho, pelas 16h00, contra a equipa torontina do SUPRA. Bilhetes à venda nas lojas portuguesas da especialidade.

A caravana madeirense é chefiada pelo dirigente Jacinto Vasconcelos. O Presidente do Marítimo, Carlos Pereira, juntar-se-á mais tarde à comitiva que vem estagiar perto de Oshawa, no mesmo local em que a seleccão Olímpica de Portugal fez a sua preparação, local que o treinador Nelo Vingada bem conhece. O Club Sport Marítimo joga também dia 25, em London, contra uma selecção da Liga Canadiana de Futebol, no Cave Road, com o apoio do Clube Português de London. Finalmente, dia 27, o Marítimo defrontará uma selecção lusocanadiana, em local por determinar. Para já, a grande festa será no Lamport Stadium, frente ao Toronto Supra, dia 22, às 16h00.

Recorde-se a propósito que em Toronto residem dois elementos da equipa do Marítimo que nas duas anteriores visitas deliciaram os presentes com exibições de classe, os consagrados maritimistas de então, Eugénio e Vasco Rodrigues.

Conseguimos contacto com o Eugénio, uma das "3 torres do Almirante Reis" (Eugénio, Emanuel e Lomelino), que vive entre nós há 27 anos, e que jogou nas duas primeiras digressões do Marítimo à América do Norte.

-A primeira saída do Marítimo foi às ex-colónias portuguesas.- Começou por nos informar Eugénio.- O primeiro convite para o Marítimo se deslocar aos EUA teve lugar em 1921 mas não passou de sonho... Era impensável trazer uma equipa do Regional da Madeira à pátria do baseball, basquetebol, futebol americano (bola debaixo do braço não dá para nós!), etc...

Tornou-se realidade bem mais tarde graças ao Club Sport Madeirense de New Bedford e à grande influência e força financeira do lusoamericano Joe Fernandes, na altura a concorrer para Tesoureiro do Estado de Massachusetts... Na primeira visita, em 1966, para além da preparação para a nova época, o Marítimo fez seis jogos em terras de Tio Sam: em 7 de Agosto, contra o Club Sport Madeirense de New Bedford; em 9, contra a selecção de Fall River; no dia 12, contra o Sport Português de Newark; a 14 frente ao Boston Tigres; no dia 19, contra o Grémio Lusitano de Ludlow e a 21, com a selecção de Nova Inglaterra. 6 jogos, seis vitórias e exibições convincentes.

-Por isso a repetição da digressão?

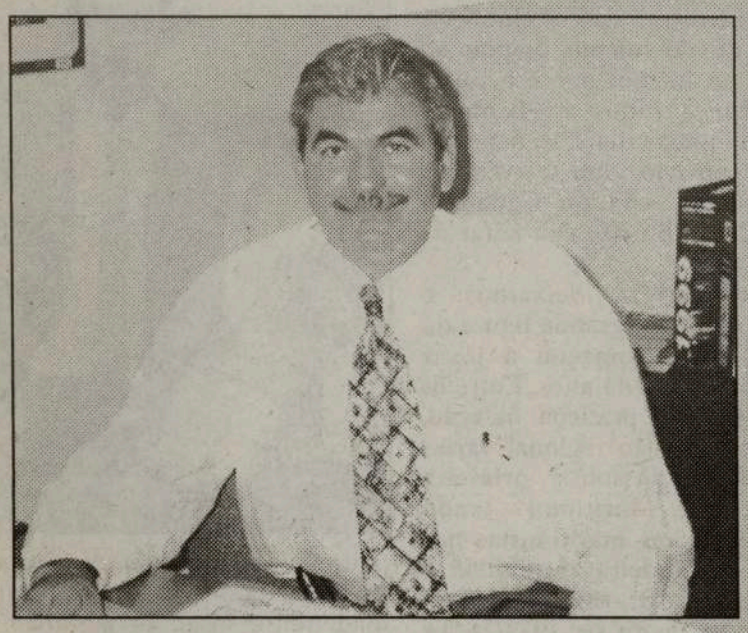
-É verdade, dois anos mais tarde o convite foi repetido e extensivo ao Canadá, em 1968. As exibições e vitórias repetiram-se, daí novo convite para uma digressão em 1970. Num dos jantares que nos ofereceram -tudo era enorme na América!-, o defesa

Página 30 ▶

1785 St. Clair Ave., West, Toronto

Não percam os SALDOS DE PRIMAVERA em West York Chev-Olds, com condições especiais de financiamento e grandes descontos.

Extraordinária selecção de carrinhas de carga e passageiros, Pick-up's e camiões prontas para entrega.
Vários "Blazer" e "4 x 4's" novos de 2000 a preços reduzidos.



Serviço de assistência técnica e reparações em todas as marcas a cargo de Danny Cabral.

Vasta gama de carros usados garantidos.

Contacte Victor Maciel ou Marcos Vinicios em WEST YORK Chev-Olds, no 1785 St. Clair Ave., West.

Tel.: (416) 656-1200

Web: www.westyorkchev.com
E-mail: service@westyorkchev.com

FUTEBOL NO PIQUENIQUE DO C.C.P. DE MISSISSAUGA

Um piquenique à portuguesa tem, forçosamente, que ter música, sardinhada e... futebol!
Foi também o que aconteceu no animadíssimo e bem recheado piquenique do Centro Cultural Português de Mississauga, no passado domingo, em Oakville.
Muitos jogos, muito ardor (e um calor de matar!), muita paixão pelo futebol... Na final, a equipa do Açores Continente Soccer Club venceu o Centro Cultural Português de Mississauga e... levou a Taça em disputa! Na altura, toda a gente ouviu, o presidente Gilberto Moniz, dizer que a culpa do desaire do seu clube se deveu à péssima actuação do árbitro! Pois!

Na fotografia, o árbitro "virou as costas" ao fotógrafo -é de bom tom, não dar nas vistas- enquanto os capitães das equipas mostravam as Taças conquistadas, na companhia do treinador e de outros atletas... Depois, piquenicaram à grande e à portuguesa! Era cá uma sede...! O árbitro voltou a não ver as "faltas" cometidas!

JMC

Vem aí o Marítimo!

Continuação da página 29

esquerdo Andrade, habituado às pequeninas bananas da Madeira, ficou surpreendido com as bananas que estavam na mesa do bufete, e disse, "já viram o tamanho destas bananas?". Eu, repliquei, "não vês que são de plástico?". Foi uma gargalhada geral.
-O Marítimo foi também à Bermuda, certo?
-Sim, sim... O nome do Marítimo era admirado nessa época pelos nossos ilhéus dos Açores pois, como se lembram, a Taça de Portugal era disputada entre equipas da Madeira e dos Açores para apuramento do representante insular e, o Marítimo, era quase imbatível. Assim, eles exigiram a nossa presença na Bermuda... Recordo que assistiram ao jogo muitos açorianos e um (1) madeirense. Foi giro.
-Essas digressões marcaram-te?
-Sem dúvida! Fomos todos tão bem recebidos na Bermuda, nos EUA e no Canadá que, eu, por exemplo, até me radiquei em Toronto, já lá vão 27 anos! Sem nunca esquecer a Madeira e o Marítimo, claro!
-Que pedes aos madeirenses e aos portugueses em geral, nesta nova visita do Marítimo, ao Ontário?
-Olha, só peço agora o mesmo carinho do passado. Eu peço a todos os desportistas, independentemente da cor clubística e do local de nascimento, o apoio ao Marítimo, ao futebol que é a nossa paixão. Vamos todos ao Lamport Stadium, domingo, dia 22 e, depois, à noite, ao convívio com a comitiva madeirense na sede do Canadian Madeira CLub. Eu não vou faltar de certeza!
Com esta certeza deixámos o Eugénio Rodrigues, grande figura do Marítimo, onde começou a jogar futebol a partir dos 14 anos. Entre os 11 e os 14 anos, praticou natação, tendo sido campeão regional várias vezes. Aos 17, passou à primeira categoria do Marítimo, tendo defendido as cores maritimistas nos Regionais da Madeira entre 1965 a 1973 (ganhou 8 títulos em 9 possíveis!). Na época de 1973/74 fez parte da equipa que subiu ao Campeonato Nacional da 2a. Divisão. Em 1974 radicou-se em Toronto.

Após o jogo no Lamport Stadium, terá lugar na sede-social do Canadian Madeira Club-Madeira House Community Centre, em Toronto, um jantar-convívio com a caravana maritimista e a comunidade madeirense local. O jantar-convívio está programado para as 19h00. Os interessados podem reservar lugares pelos telefones: 416-533-2401, ou 416-704-2612.
Vem aí o Marítimo. Vamos TODOS ao seu encontro.

Eugénio e a taça conquistada em Toronto

JMC

O futebol e a Carlsberg de mãos dadas

Com a visão de quem sabe o que quer, a Carlsberg trouxe ao coração da comunidade portuguesa uma inovação no campo da promoção.

Na esquina da College e Ossington, em Toronto, transformou a paragem abrigada do Streetcar em mini-estádio de futebol, onde não falta um televisor -com circuito fechado-, com as mais importantes imagens de golos, penalties e grandes defesas do futebol mundial nos últimos 10 anos. A imaginação rola, rola, como uma bola...

O representante da Labatt/Carlsberg para a comunidade portuguesa, Bob Raposo, assim como um outro vendedor da companhia cervejeira, vestidos com equipamento a rigor e com bolas da Carlsberg, fizeram as delícias dos muitos presentes, numa sessão de apresentação do sistema e de fotografias.

Se o sistema resultar, em outras paragens abrigadas dos Streetcars ou Buses irão ser lançados mais mini-estádios com televisores e as imagens já acima mencionadas. Segundo Bob Raposo, a experiência teve lugar junto da comunidade portuguesa, devido à paixão dos lusitanos pelo futebol e porque o Europeu de 2004... será em Portugal!

Um grande golo marcado pela Carlsberg!

Campeão regional madeirense em Toronto

O jovem Venâncio Branco, estudante, filho do nosso amigo e patrocinador, Dr. Cristóvão Branco, encontra-se em Toronto em visita à família e, naturalmente, em gozo de férias.

Venâncio Branco, de 15 anos de idade, é estudante na Escola do 2o. e 3o. Ciclos de São Roque e atleta Juvenil da equipa de Andebol da Académica do Funchal. Venâncio e seus companheiros de equipa foram campeões regionais e vencedores da Taça'2001. Um ano para recordar! A equipa foi convidada a participar num torneio internacional em Espanha mas Venâncio Branco optou por visitar a família e conhecer o Canadá.

Ao jovem atleta madeirense, também amante das artes marciais -tal como seu pai, mestre em Tae Kwon Do-, desejamos uma boa estadia entre nós e muitos mais sucessos desportivos.

Toronto LYNX 1 Vancouver White Cups 3

A noite estava propícia para apreciar um jogo de futebol.

Mas apenas 3.293 pessoas estiveram presentes para assistir, no Varsity Stadium, ao jogo LYNX-WHITE CUPS.

Não foi um grande jogo. Mesmo assim, foi um jogo fácil de seguir, sem grandes rasgos de parte-a-parte. Os homens do LINX com melhor combinação entre si e insistência no ataque e, os de Vancouver, mais defensivos e mais felizes no aproveitamento das oportunidades. Diga-se, por ser verdade, que o factor mais influente no resultado do jogo foi o lusocanadiano Chris Craveiro, um ponta-de-lança de boa "pinta", e de compleição física apropriada para o difícil lugar, que marcou dois golos e deu o terceiro de bandeja ao companheiro Dave Morris. Craveiro, fez a diferença, foi o "culpado" do desaire dos torontinos.

Pelo LYNX, marcou David diPlacido. Pelos locais, destacaram-se Chris Pozniak e Robbie Aristodemo, este último, baixinho mas muito irrequieto, sabedor e pau-para-toda-a-obra...

Embora o empate fosse mais aceitável, o resultado de 3-1, favorável aos Vancouver White Cups, não deixa de ser correcto e um castigo para a má finalização dos da casa. Quem não marca, acaba por sofrer os golos... que desperdiçou!

Sexta-feira, dia 13, o Toronto LYNX recebe o Hershey Wildcats, às 19h00, no Varsity Stadium. Os Wildcats estão na frente da classificação da Northern Conference, onde os LYNX se encontram no último posto.

JMC

Rali Açores
Kankkunen vence sem grande oposição

Grupo SATA Grupo

O piloto finlandês Juha Kankkunen no pódio após ter vencido mais uma edição do tradicional rally açoriano SATA/Rally Açor

O finlandês tetracampeão do mundo Juha Kankkunen, ao volante de um Subaru Impreza WRC, venceu o Rali dos Açores, prova que se disputou em São Miguel a contar para os campeonatos Nacional e Europeu da especialidade.

O piloto finlandês percorreu as 19 provas especiais de classificação no tempo total de 2.49.31,07 horas, liderando a prova sem grande oposição depois do abandono do sueco Thomas Radstrom, com problemas na direcção assistida do seu Subaru Impreza WRC.

A uma considerável distância de Kankkunen, Adruzilio Lopes optou por não arriscar em demasia, estratégia que valeu ao piloto do Peugeot 206 WRC o segundo lugar na classificação geral e valiosos pontos para o Campeonato Nacional de ralis.

O piloto Pedro Matos Chaves em acção

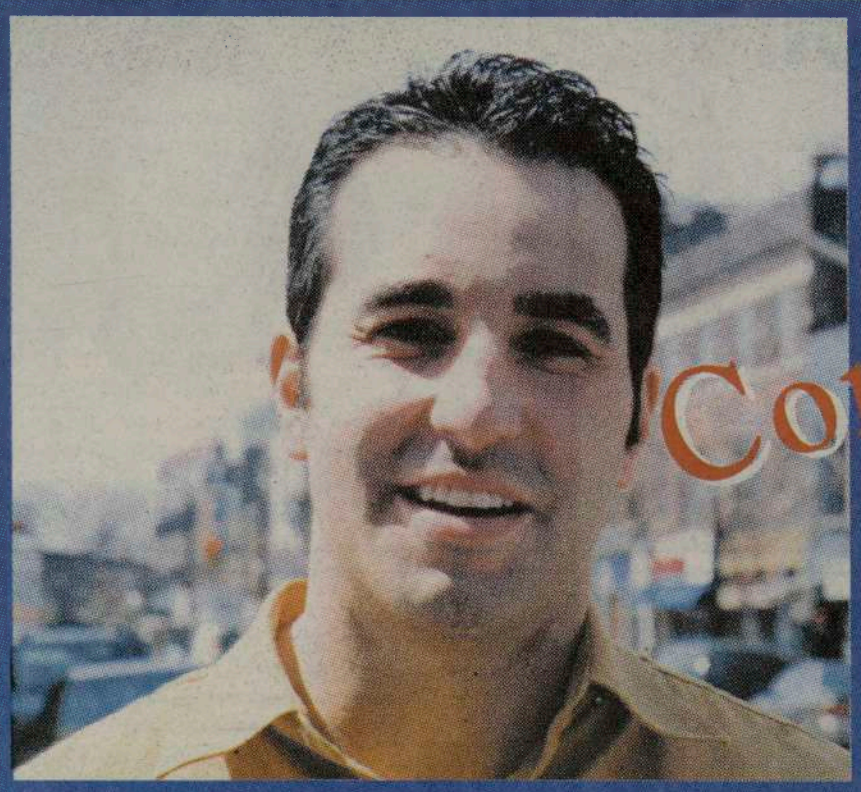
A 55,08 segundos do vencedor, a segunda posição de Adruzilio Lopes/Luis Lisboa assume dupla importância, tendo em conta o abandono prematuro de Rui Madeira, que viu o diferencial do Ford Focus WRC partir-se após a quarta classificativa.

Pedro Matos Chaves, que terminou a 2.55,09 minutos de Kankkunen, levou o Toyota Corolla WRC ao último lugar do pódio, depois de uma luta frenética com Fernando Peres.

Apesar de dispor de um Ford Escort WRC já pouco competitivo, Peres demonstrou ser um profundo conhecedor dos troços de terra da ilha de São Miguel, numa prova que já venceu por diversas vezes.

O campeão regional de ralis Horácio Franco, ao volante de um Mitsubishi Lancer EVO VI, não teve grande dificuldade para vencer o agrupamento da produção, tendo em conta a reduzida concorrência devido aos abandonos de Pedro Leal e Pedro Dias da Silva.

Com 63 equipas à partida, terminaram a maior prova de automobilismo dos Açores 33 concorrentes.



Orgulhoso de ser Português.

Concurso

Ganhe um quadro da colecção miniatura da STANLEY CUP, de valor superior a $1,500 dólares.
Envie o recibo de compra de cerveja com o seu nome, morada e telefone na parte de trás, até dia 4 de Julho para:

Bob Raposo
Stanley Cup Contest
Labatt Brewers
50 Resources Rd.
Etobicoke, On
M9P 3V7

Também pode entregar o recibo pessoalmente na Local 183

Sorteio a 9 de Julho

A cerveja da comunidade

*TM/MC Labatt Brewing Co.

Para todos os seus eventos ou ocasiões especias, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa

(416) 248-0751